

话说澳大利亚

INTRODUCING AUSTRALIA:

Supplementary Chinese Readings
for Intermediate Students

Linnei Li

Gloria Davies

Xueru Zhao

北京语言学院出版社

PREFACE

This book was developed from the actual classroom needs of Australians studying the Chinese language and is designed to fill a void in Chinese language texts for Australian students. Australians with an intermediate level of competence in Chinese, that is those with two to three years of training, often find that the vocabulary learned from existing texts does not enable them to speak about Australia and Australian issues. The Chinese Program at Victoria College (now part of the greater Deakin University) met this need by designing its own supplementary reading materials, Chinese texts on Australian subject matters such as its history and geography, its people

and life-styles, and topics of mutual concern to Australia and China. It is a challenging task to design short texts which use a limited vocabulary to cover a wide range of topics.

The Chinese Program at Deakin is noted for its practical orientation. Our graduates are able to discuss a wide range of Australian concerns in Chinese in spite of the relatively short time they have devoted to learning the language. Bearing in mind that language is a communicative tool, the Chinese Program tries to ensure that our graduates are Australian-literate in an Asian language.

The Victorian Education Foundation recognized the special qualities of the Chinese Program at Deakin and generously supported this project. We express our special thanks to the Victorian Education Foundation.

As coordinator and major contributor, I express my thanks to the contributions of my colleagues Dr Gloria Davies and Ms Zhao Xueru. I am also appreciative of the support of our research assistants, especially Ms Maling Christie.

Linnei Li, Ph d
(Associate Professor)

目 录

1. 澳大利亚的地理环境 (1)
 2. 澳大利亚的历史 (7)
 3. 澳大利亚维多利亚 (11)
 4. 澳大利亚的移民和多元文化 (16)
 5. 澳中两国的文化交流 (21)
 6. 澳大利亚的政府机构 (27)
 7. 澳大利亚的农业和畜牧业 (33)
 8. 澳中经济关系 (39)
 9. 澳大利亚的高等教育 (45)
 10. 澳大利亚的中小学教育 (49)
 11. 澳大利亚人的生活 (54)
 12. 澳大利亚的大城市之一: 悉尼 (58)
 13. 澳大利亚的大城市之二: 墨尔本 (62)
 14. 澳大利亚的大城市之三: 堪培拉 (65)
 15. 澳大利亚的大城市之四: 布里斯班 (68)
 16. 澳大利亚的大城市之五: 达尔文 (71)
 17. 澳大利亚的大城市之六: 佩斯 (75)
 18. 澳大利亚的大城市之七: 豪巴特 (79)
 19. 澳大利亚的大城市之八: 阿德雷得 (84)
- 词汇索引 Index (88)



1.

澳大利亚的地理环境

澳大利亚包括澳大利亚大陆，塔斯马尼亚(Tasmania)岛和大陆附近的其他一些海岛，面积七百六十八万多平方公里，是世界第六大国。

大陆是澳大利亚最重要的部分。全国六个州和两个地区中，除了塔斯马尼亚以外都在大陆上，全国的政治、经济和文化中心也都在这里。它东西长四千公里，南北长三千二百公里，大约占地球面积的百分之七点五。澳大利亚大陆四面环海。它的北边和东边靠太平洋(Pacific Ocean)，西边是印度洋(Indian Ocean)，南边是南洋(Southern Ocean)。

澳大利亚的地形特点是东西高，中间低。东部高地上有许多高山，叫做大分水岭。澳大利亚最大的河

流——墨累河(Murray River)就在这里发源，从东向西注入大海。东部高地上最高的山峰是科西奥斯克峰(Mt Kosciusko)。还有一些山峰就靠着大海，看起来更加高大雄伟。

虽然东部沿海地区没有大片平原，但是东部的三个州——昆士兰(Queensland)、新南威尔士(New South Wales)和维多利亚(Victoria)都是农牧业发达，经济十分繁荣的地方。

大分水岭的西边是中部平原。平原中间有一些山地，风景很特别。平原北部有辽阔的草原，是放牧的好地方。平原中部有世界上最大的自流井大盆地。

大陆西部是低矮的高原，它占全澳土地面积的一半以上。这里气候干燥，大部分地方是沙漠、半沙漠。在改造沙漠方面，澳大利亚已经取得了了不起的成绩。例如，现在土地肥沃的西澳农业区，在四十年前是一大片沙漠，叫“九十里沙漠”。沙漠里还有不少吸引人们的地方，世界有名的乌路入(Uluru)就是其中之一。它不但高大，而且还时常改变颜色。这在世界上是独一无二的。

澳大利亚大陆的中、西部不但自然景色特别，而且有丰富的矿产资源。在西澳就有令人羡慕的铁矿和金矿。

由于澳大利亚大陆早就和其他大陆分开，自然条件又很特别，它现在还保存着许多古老的动物种类，如大

袋鼠、小袋熊和鸭嘴兽。在澳大利亚的一千二百多种植物中，四分之三是特有的，最有名的是桉树和金合欢树。正因为这样，人们常常把澳大利亚大陆叫作“最古老的大陆”。

澳大利亚是个很有特色的国家。它不但在地理环境、自然条件上有很多特点，而且在人口分布上也很特别。它是世界人口最城市化的国家之一。在辽阔的国土上只居住着一千六百多万人，而且百分之八十多集中在城市，百分之六十集中在首都堪培拉(Canberra)和六个州的首府。

新南威尔士的首府悉尼(Sydney)是澳大利亚最大的城市。它就是英国移民最早登陆的地方。现在，它不但是全国最大的工商业港口，还是一个文化中心，这里有世界闻名的悉尼歌剧院，还有许多大学和研究所。和悉尼一样，维多利亚州的首府墨尔本(Melbourne)也是一个重要的工商业港口和文化中心。这两个城市共有五百多万人口，占全国人口的三分之一。在一个土地面积很大的国家里，人口这样集中，这在世界上是少见的。

虽然澳大利亚地广人稀，又在一块最古老、最干燥的大陆上，它却是一个经济上很发达，人民生活水平很高的国家。特别是六十年代后发现了许多新的矿产资源，这给全国经济带来了新的活力，也给国家带来了财富。

生 词 表

1. 包括	(动)	bāokuò	to include
2. 附近	(名)	fùjìn	near by; neighbouring
3. 地球	(名)	dìqiú	globe; earth
4. 陆地	(名)	lùdì	land
5. 发源	(动)	fāyuán	to rise; originate
6. 农牧业	(名)	nóngmùyè	agriculture and animal industry
7. 繁荣	(形)	fánróng	flourishing
	(动)		to make something prosper
8. 自流井	(名)	zìliújǐng	artesian
9. 低矮	(形)	dī'ǎi	low
10. 以上	(名)	yǐshàng	over; above
11. 干燥	(形)	gānzào	dry; arid
12. 改造	(动)	gǎizào	to transform
13. 取得	(动)	qǔdé	to obtain; gain
14. 成绩	(名)	chéngjī	result; achievement
15. 吸引	(动)	xīyǐn	to attract
16. 独一无二	(形)	dúyī wú'èr	unique; unparalleled
17. 令人羡慕	(词组)	lìng rén xiànmù	enviable
18. 保存	(动)	bǎocún	to keep; preserve
19. 动物	(名)	dòngwù	animal; fauna
20. 种类	(名)	zhǒnglèi	kind; variety
21. 袋鼠	(名)	dàishǔ	kangaroo
22. 袋熊	(名)	dàixióng	wombat
23. 鸭嘴兽	(名)	yāzuǐshòu	platypus

24. 植物	(名)	zhíwù	plant; flora
25. 桉树	(名)	ānshù	eucalyptus
26. 金合欢树	(名)	jīnhéhuānshù	wattle tree
27. 城市化	(动)	chéngshìhuà	to urbanize; be urbanized
28. 首府	(名)	shǒufǔ	capital city
29. 移民	(名)	yímín	immigrant
30. 闻名	(形)	wénmíng	well-known; famous
31. 歌剧院	(名)	gējùyuàn	opera house
32. 地广人稀	(成)	dìguǎng rénxī	a vast land with a sparse population
33. 活力	(名)	huóli	itality; vigour
34. 财富	(名)	cáifù	wealth

专 名

1. 澳大利亚	Àodàliyà	Australia
2. 塔斯马尼亚	Tǎsīmǎnìyà	Tasmania
3. 太平洋	Tàipíngyáng	Pacific Ocean
4. 印度洋	Yìndùyáng	Indian Oceana
5. 南洋	Nányáng	Southern Ocean
6. 东部高地	Dōngbù Gāodì	Eastern Highlands
7. 大分水岭	Dà Fēnshuǐlǐng	Great Dividing Ranges
8. 墨累河	Mòlěi Hé	Murray River
9. 科西奥斯克	Kēxī'ǎosīkè	Kosciusko
10. 昆士兰	Kūnshìlán	Queensland
11. 新南威尔士	XīnNán Wēi'ěrshì	New South Wales
12. 维多利亚	Wéidūōlìyà	Victoria

13. 中部平原	Zhōngbù Píngyuán	Central Plains
14. 九十里沙漠	Jiǔshí Lǐ Shāmò	Ninety Mile Desert
15. 乌路入	Wālùrù	Uluru
16. 堪培拉	Kānpéilā	Canberra
17. 悉尼	Xīní	Sydney
18. 墨尔本	Mò'ěrběn	Melbourne

2.

澳大利亚的历史

澳大利亚是一个年轻的国家。从 1788 年第一支英国船队登陆到现在只有二百年；成立澳大利亚联邦还只是二十世纪的事。

在英国人来到澳大利亚以前，已经有人定居在这块土地上了。不过，那不是白人，而是土著人。他们在四五万年以前从亚洲大陆移居过来，一直在这里过着人类早期社会的生活。

从十七世纪起，欧洲国家，像西班牙(Spain)、葡萄牙(Portugal)、荷兰(Holland)等国家的航海家先后到过澳大利亚大陆。荷兰的航海家还沿着整个大陆的海岸航行，发现这块大陆完全和别的大陆分开。他们把它叫做“新荷兰”。塔斯马尼亚(Tasmania)就是那个时候发现

的。

但是，那时候的欧洲航海家们都认为这里自然条件太差，不适合移民。到十八世纪七十年代，英国航海家库克(Cook)来到澳大利亚大陆东南部。他宣布这一地区属于英国，并把它叫做新南威尔士(New South Wales)。由于美国(The United States of America)已经独立，英国不能再把犯人送到美国去，英国政府作出决定，把犯人送到新南威尔士。

几年以后，也就是1788年，一支英国船队带着八百个犯人在现在的悉尼港登陆。不久，他们就在那里建立了第一个移民区。从此，澳大利亚历史上的英国殖民地时代开始了。

以后，英国政府又送来了不少犯人，并且鼓励自由移民。那时正好英国发生了第二次工业革命，很多人愿意到新殖民地来寻找出路，移民越来越多。于是，英国人又先后在塔斯马尼亚、墨尔本(Melbourne)地区，南澳、西澳和昆士兰(Queensland)建立了新的移民区。这些移民区和原来的新南威尔士一起成为英国在澳大利亚的六个殖民地，也就是现在的六个州。

到十九世纪七十年代时，六个殖民地都实现了自治。但是，在政治、经济上他们既没有什么联系，也不需要互相合作。后来，人们越来越感到需要建立一个统一的国家。就在这时候，人们听说法国(France)和德国(Germany)要在太平洋(Pacific)地区扩大势力。人们感

到一个统一的国家不但有利于发展经济，也有利于对付外国侵略。于是，从 1890 年起六个殖民地的代表在一起开了很多次会，最后决定成立澳大利亚联邦。1900 年英国议会和女王都同意了。1901 年 1 月 1 日澳大利亚联邦在悉尼正式成立。

生 词 表

1. 联邦	(名)	liánbāng	federation; commonwealth
2. 土著人	(名)	tǔzhùrén	aboriginals; aborigines
3. 移居	(动)	yíjū	to move one's residence; migrate
4. 人类	(名)	rénlèi	mankind
5. 早期	(名)	zǎoqī	early stage
6. 航海家	(名)	hánghǎijiā	navigator
7. 整个	(形)	zhěnggè	whole; entire
8. 航行	(动)	hángxíng	to sail
9. 认为	(动)	rènwéi	to consider; think
10. 宣布	(动)	xuānbù	to declare; proclaim
11. 属于	(动)	shǔyú	to belong to
12. 独立	(形)	dúlì	independent
	(名)		independence
13. 犯人	(名)	fànrén	prisoner; convict
14. 移民区	(名)	yímínqū	settlement
15. 从此	(连)	cóngcǐ	from then on
16. 时代	(名)	shídài	times; age; era

17. 鼓励	(动)	gǔli	to encourage
18. 自由	(动)	zìyóu	free
	(名)		freedom
19. 寻找	(动)	xúnzhǎo	to look for; search
20. 成为	(动)	chéngwéi	to become
21. 实现	(动)	shíxiàn	to realize
22. 自治	(名)	zìzhì	self government; autonomy
23. 联系	(名)	liánxi	connection; contact
24. 扩大	(动)	kuòdà	to expand; contact
25. 有利	(形)	yǒuli	favourable
26. 于	(介)	yú	to; for
27. 对付	(动)	duìfu	to cope with; counter; tackle
28. 议会	(名)	yìhuì	parliament
29. 正式	(形)	zhèngshì	formal; official

专 名

1. 欧洲	Ōuzhōu	Europe
2. 西班牙	Xībānyá	Spain
3. 葡萄牙	Pútáoyá	Portugal
4. 荷兰	Hélán	the Netherlands
5. 库克	Kùkè	(James) Cook

3.

澳大利亚维多利亚

维多利亚（简称维州）在澳大利亚东南部。它的北边有墨累河把它和新南威尔士州分开。它的南边靠着南洋，西边连着南澳。全州面积有二十二万七千六百多平方公里，人口大约有三百九十万。州首府是墨尔本，其他城市有季隆(Geelong)、巴拉腊特(Ballarat)和本迪戈(Bendigo)。

地理和气候

维州的大部分土地是平原，是种植小麦的好地方。平原上还有可以放牧的草原。除了平原以外，就是山地了。在山地上有大片丛林。冬天，一些较高的山峰上积

满了雪，是滑雪的好地方。

维州气候温和，春季潮湿多风。夏季炎热干燥，但是常常一连热两三天后，天气就会凉快起来。冬季并不太冷。四季中秋季最好，温和宜人。

居民

和澳大利亚其他地方一样，维州的最早居民是土著人。1835年欧洲人在墨尔本建立移民区时，附近大约有三万四千土著居民，而现在全州只有土著人后裔一万五千人。他们分布在墨尔本附近，墨累河沿岸和南部的吉波斯兰(Gippsland)地区。

澳大利亚是个移民国家。移民在全国人口中占很大的部分，各州的情况都差不多。维州百分之二十的居民来自英国、意大利(Italy)、希腊(Greece)和其他欧洲国家。另外有些移民是从亚洲的马来西亚、印度尼西亚和越南(Vietnam)等国家来的。维州居民中还有不少华人。他们中间有许多人是一百多年前来澳洲淘金的华人后裔。

住房和就业

维州四分之三的居民住在墨尔本市和它附近地区。全州的居住条件很好，大多数家庭都有自己的住宅，只有少数人住在公寓里。州政府给一些收入比较低的家庭和老年人提供便宜的住房。

维州的就业人数是一百六十万，其中有一百万男性，六十万妇女。全部就业人数的三分之一在工厂工作，三分之一在办公室工作，只有百分之七的劳动力从事农业生产。

教育和文体活动

维州对六岁到十五岁的儿童实行义务教育。他们在小学七年中学习英语、写作、数学、科学、社会研究、健康和美术等课程。儿童小学毕业后到中学学习。有些中学主要为大学提供新生；而另外一些中学主要为学生毕业后找工作做准备。

维州的学校又分成政府学校和非政府学校两种。政府学校不收学费，非政府学校要收学费，而且收费很高。

维州的青少年有丰富多彩的文化活动。他们除了去跳舞、听音乐会、看戏、看电影以外，还经常参加室外活动，如游泳、冲浪和晒日光浴。许多青年人爱球类运动，夏季打网球和板球，冬季踢足球或打篮球。

很多在学校学习的年轻人利用课外时间、周末或节假日找些工作做，用得到的钱帮助家庭，或者为自己买衣服、杂志、录音录相带，或者用这些钱出去旅游。对这些青年来说，他们除了在经济上得到好处以外，还得到了实际工作经验。这对他们以后的生活和工作都是很有用的。

生 词 表

1. 简称	(动)	jiǎnchēng	to be called; for short
	(名)		abbreviation
2. 由	(介)	yóu	by
3. 种植	(动)	zhòngzhí	to plant; grow
4. 丛林	(名)	cónglín	bush
5. 积满	(动)	jīmǎn	to be covered (with)
6. 滑雪	(动)	huáxuě	to ski
7. 潮湿	(形)	cháoshī	damp; wet
8. 炎热	(形)	yánrè	blazing hot
9. 宜	(动)	yí	to suit; fit
宜人		yírén	pleasant
10. 居民	(名)	jūmín	resident; inhabitant
11. 后裔	(名)	hòuyì	descendants
12. 淘金	(动)	táojīn	to pan for gold; rush for gold
13. 就业	(动)	jiùyè	to obtain a job
14. 住宅	(名)	zhùzhái	residence; house
15. 公寓	(名)	gōngyù	apartment house; flat
16. 收入	(名)	shōurù	income; revenue
17. 提供	(动)	tígòng	to supply; provide
18. 便宜	(形)	piányi	cheap; inexpensive
19. 男性	(名)	nánxìng	the male sex
20. 妇女	(名)	fùnǚ	woman
21. 从事	(动)	cóngshì	to engage in; go in for
22. 文体	(名)	wéntǐ	recreation and sports
(文娱体育)		wényù tiyù	
23. 儿童	(名)	értóng	children

24. 美术	(名)	měishù	fine arts
25. 非		fēi	non-; un-; in-
26. 学费	(名)	xuéfèi	school fees; tuition
27. 丰富多彩	(词组)	fēngfù duōcǎi	rich and varied; rich and colourful
28. 冲浪	(动)	chōnglàng	to surf
29. 晒	(动)	shài	to bask bathe in the sun
30. 日光浴	(名)	rìguāng yù	sun-bath
31. 球类运动	(词组)	qiúlei yùndòng	ball games
32. 板球	(名)	bǎnqiú	cricket
33. 利用	(动)	liyòng	to use; make use of
34. 周末	(名)	zhōumò	weekend

专 名

1. 季隆	Jìlóng	Geelong
2. 巴拉腊特	Báilǎtè	Ballarat
3. 本迪戈	Běndígē	Bendigo
4. 吉波斯兰	Jíbōsīlán	Gippsland
5. 意大利	Yìdàlì	Italy
6. 希腊	Xīlà	Greece
7. 马来西亚	Mǎláixīyà	Malaysia
8. 印度尼西亚	Yīndùnìxīyà	Indonesia
9. 越南	Yuènnán	Vietnam
10. 华人	Huárén	(overseas) Chinese

4.

澳大利亚的移民和多元文化

澳大利亚是个移民国家。它是由移民开发和建立起来的，它的发展也依靠移民。在这方面世界上很少国家能和它相比。

澳大利亚的历史就是一部移民史。1788年1月26日一支英国船队带着一千多人在植物湾登陆，完成了人类历史上旅行距离最长的一次移民。这就是澳大利亚移民史的开始。在一千多人中七百多人是犯人，他们是被强迫来到这块陌生的土地上定居的。

在以后的几十年里虽然不断有自由移民到来，但是他们的人数与强迫移民的人数比较起来要少得多，这是因为美国独立战争以后英国不能再把犯人送到北美去了。

十九世纪中期，澳大利亚东部发现了丰富的金矿。来自欧洲、北美、新西兰和中国等地的淘金者不断涌来，澳大利亚出现了一个自由移民的高潮。十年中全国人口竟增加了六十多万！由于在澳自由劳动者人数的大量增加，英国政府不得不放弃向澳运送犯人的政策。这样，以后来澳定居的人就都是自由移民了，他们大多来自欧洲国家。澳大利亚真正向亚洲国家敞开大门是1973年的事。到1987年，亚洲移民已占总人口的百分之五。

二百年来澳大利亚共接受了六百万移民，其中四百五十万人是第二次世界大战以后来澳的。现在每年仍有十二三万人来澳定居。联邦政府实行鼓励移民的政策，除了接受难民和一般自由移民外，它更欢迎有专门技术的人和商人、企业家移居澳大利亚。

在全澳一千六百多万人口中，移民占百分之二十到二十五。他们来自世界各地，讲各种语言，带来了各自的民族文化传统。为了使他们很快适应环境，开创新的生活，政府采取各种措施帮助他们，并且实行多元文化政策，鼓励移民保持自己的民族文化传统。政府还创办专门学校，让移民后代学会他们父辈的民族语言。各社团如果创办这样的学校，政府可以在经济上提供帮助。

移民还可以用自己的民族语言办报纸和广播。这里特别值得一提的是，澳大利亚政府建立了一个多元文化电视台。它的总部设在悉尼，向全国几个大城市播送节

目。它是世界上播出语言最多的电视台，共使用五十多种语言。这在世界上是独一无二的。

生词表

1. 移民	(名/动)	yímín	migrant; to immigrate
2. 多元文化	(词组)	duōyuán wénhuà	multiculture
3. 由	(介)	yóu	by; through
4. 开发	(动)	kāifā	develop; open up
5. 建立	(动)	jiànlì	build; establish
6. 依靠	(动)	yīkào	rely on; depend on
7. 相比	(动)	xiāngbǐ	compare
8. 船队	(名)	chuánduì	fleet
9. 登陆	(动)	dēnglù	land; disembark
10. 距离	(名)	jùlí	distance
11. 犯人	(名)	fànrén	convict
12. 强迫	(动)	qiángpò	force; coerce
13. 陌生	(副)	mòshēng	strange; unfamiliar
14. 定居	(动)	dìngjū	settle
15. 不断	(副)	búduàn	increasing; continuous
16. 自由移民	(词组)	zìyóu yímín	free migrants
17. 金矿	(名)	jīnkàng	gold mine
18. 淘金者	(名)	táojīnzhě	gold prospectors / miners
19. 涌	(动)	yǒng	surge; pour

20. 高潮	(名)	gāocháo	peak; high tide
21. 竟	(副)	jìng	actually (as in unexpectedly)
22. 放弃	(动)	fàngqì	abandon
23. 运送	(动)	yùnsòng	transport
24. 敞开	(动)	chǎngkāi	open wide
25. 仍	(副)	réng	still
26. 联邦	(名)	liánbāng	commonwealth, federation
27. 实行	(动)	shíxíng	implement; carry out
28. 鼓励	(动)	gǔlì	encourage
29. 难民	(名)	nànmín	refugee
30. 专门	(副)	zhuānmén	special
31. 技术	(名)	jìshù	skill
32. 企业家	(名)	qǐyèjiā	entrepreneur
33. 各自	(副)	gèzi	each; respective
34. 传统	(名)	chuántǒng	tradition
35. 适应	(动)	shìyìng	suit; adapt
36. 开创	(动)	kāichuàng	start; initiate
37. 采取	(动)	cǎiqǔ	adopt; take
38. 措施	(名)	cuòshī	measure; stop
39. 保持	(动)	bǎochí	preserve
40. 创办	(动)	chuàngbàn	establish; set up
41. 后代	(名)	hòudài	later generations; descendants
42. 父辈	(名)	fùbèi	forebears
43. 提供	(动)	tígòng	provide

- | | | | |
|--------|-----|--------|-----------------------|
| 44. 值得 | (动) | zhíde | deserve; be worthy of |
| 45. 总部 | (名) | zǒngbù | headquarters |

专 名

- | | | |
|-----------|--------------------------|---------------------------------|
| 1. 植物湾 | Zhíwùwān | Botany Bay |
| 2. 美国独立战争 | Měiguó Dúli
Zhànzhēng | American War of
Independence |

5.

澳中两国的文化交流

自从 1972 年澳大利亚和中国建立外交关系以来，两国之间的文化交流不断发展和加深。特别是 1981 年澳中签订文化协定之后，两国的文化交流有了明显增加。十六年来，澳中文化交流大体上可以分成三个阶段。

1972 年到 1980 年是第一阶段。当时澳中建交不久，相互还不很了解，两国之间在文化上的交流不多。在这八年中，双方来往的文化团组共六十个，其中中国来澳团组二十八个，澳去华团组三十二个。中国的广州杂技团、上海交响乐团曾来澳演出，出土文物和户县农民画也曾来澳展出。澳大利亚去中国访问的有芭蕾舞团、小提琴家克里克森夫人和主管文化事务的内政部长

埃利克等。

1981年到1985年是澳中文化交流迅速增长的四年。1981年4月澳中两国签订了文化交流协定，以后每两年签订一项文化交流执行计划，这有力地促进了两国间的文化交流。在1982年一年里交流的项目就有四十二项，是1980年的二点五倍。从这以后，两国文化交流发展顺利，项目不断增加，领域不断扩大。两国文化部长还进行了互访。1981年到1985年中国访澳团组达一百七十个，澳访华团组达一百九十三。1983年是两国文化交流最多的一年。江苏京剧团在澳六大城市共演出五十场，观众达七万多人。兵马俑在澳六大城市展出10个月，受到澳大利亚人民的热烈欢迎。观众达八十万，占澳全国人口的百分之五点三，创造了澳大利亚举办外国展览参观人数的最高记录。澳大利亚的室内乐团、悉尼舞蹈团、昆士兰青年交响乐团、澳百年风景油画展等都和中国听众或观众见面，获得了很大的成功。

1986年起澳中文化交流进入了第三阶段。官方交往次数减少，民间交往的次数和人数都明显增加，停留的时间和访问的内容也更加符合实际需要。这是因为两国友好关系发展很快，一般性的友好访问已不能满足双方的需要。在1986到1987两年里双方互访的团组共有一百五十七个。

1988年为庆祝澳大利亚二百周年纪念，中国派出

了北京京剧团和三个杂技团访澳。澳大利亚的木偶剧团、羽毛球队等也访问了中国。

十六年来澳中两国的文化交流，不但增进了两国人民的相互了解和友谊，而且促进了两国之间在政治和经济方面的交流。

生词表

1. 交流	(动)	jiāoliú	exchange
2. 自从	(介)	zìcóng	from
3. 外交	(名)	wàijiāo	foreign affairs, diplomacy
4. 关系	(名)	guānxi	relations
5. 不断	(形)	búduàn	unceasing; continuous
6. 加深	(动)	jiāshēn	deepen
7. 签订	(动)	qiāndìng	conclude and sign
8. 协定	(名)	xiédìng	agreement
9. 明显	(形)	míngxiǎn	clear; obvious
10. 增加	(动)	zēngjiā	increase
11. 大体	(形)	dàtǐ	on the whole
12. 阶段	(名)	jiēduàn	stage; phase
13. 相互	(副)	xiānghù	mutual; each other
14. 了解	(动)	liǎojiě	understand
15. 双方	(名)	shuāngfāng	both sides; the two parties concerned
16. 团组	(名)	tuánzǔ	groups; delegations
17. 杂技	(名)	zájì	acrobatics
18. 交响乐	(名)	jiāoxiǎngyuè	symphony (orchestra)

19. 曾	(副)	céng	once; previously
20. 出土	(动)	chūtǔ	unearthed; excavated
21. 文物	(名)	wénwù	artefacts
22. 芭蕾舞	(名)	bālěiwǔ	ballet
23. 主管	(动)	zhǔguǎn	to be in charge of; responsible for affairs
24. 事务	(名)	shìwù	affairs
25. 内政	(名)	nèizhèng	internal affairs
26. 部长	(名)	bùzhǎng	head of department; minister
27. 迅速	(形)	xùnsù	speedy; prompt
28. 执行	(动)	zhíxíng	carry out; execute; implement
29. 计划	(动)	jìhuà	plan; scheme
30. 促进	(动)	cùjìn	promote; advance
31. 项目	(名)	xiàngmù	item
32. 倍	(量)	bèi	times; i.e.—fold
33. 顺利	(形)	shùnlì	smoothly; successfully
34. 领域	(名)	lǐngyù	territory; domain
35. 互访	(动)	hùfǎng	exchange visits
36. 达	(动)	dá	reach; attain
37. 演出	(动)	yǎnchū	perform; put on a show
38. 观众	(名)	guānzhòng	audience; spectators
39. 热烈	(形)	rèliè	enthusiastic
40. 创造	(动)	chuàngzào	create
41. 举办	(动)	jǔbàn	conduct; run; hold
42. 记录	(名)	jìlù	record
43. 油画	(名)	yóuhuà	oil painting

44. 听众	(名)	tingzhòng	audience; listeners
45. 获得	(动)	huòdé	gain; achieve
46. 成功	(名/形)	chénggōng	success
47. 官方	(名)	guānfāng	of or by the government (official)
48. 交往	(动)	jiāowǎng	contact
49. 停留	(动)	tíngliú	stay(for a time)
50. 符合	(形/动)	fúhé	tally with; accord with
51. 实际	(名/形)	shíjì	reality; practice (practical)
52. 一般	(形)	yìbān	on the whole; in general
53. 满足	(动)	mǎnzú	satisfy
54. 庆祝	(动)	qìngzhù	celebrate
55. 木偶	(名)	mù'ǒu	puppet
56. 羽毛球	(名)	yǔmáoqiú	badminton
57. 增进	(动)	zēngjìn	enhance; promote; further
58. 政治	(名)	zhèngzhì	politics
59. 经济	(名)	jīngjì	economics
60. 兵马俑	(名)	bīngmǎyǒng	wood or clay figures of warriors and horses buried with the dead

专 名

1. 克里克森	Kèlikèsēn	Name of a person
2. 埃利克	Āilikè	Name of a person
3. 江苏	Jiāngsū	Jiangsu (Province)
4. 秦	Qín	Qin Dynasty (221B.C.—207B.C.)
5. 悉尼	Xīní	Sydney
6. 昆士兰	Kūnshìlán	Queensland

6.

澳大利亚的政府机构

1901年澳大利亚联邦成立，原来的五个英国殖民地——新南威尔士、维多利亚、昆士兰、南澳大利亚和塔斯马尼亚改称为州。几年以后，西澳大利亚也加入了这个联邦。但是那时的澳大利亚联邦并不是一个完全独立的国家，直到1931年澳大利亚才获得内政、外交的自主权，成为英联邦的一个独立国家。

澳大利亚联邦的国家机构是按照英国议会制的方式组建的。联邦宪法规定，立法权属于联邦议会，司法权属于联邦法院，行政权名义上属于联邦总督和他领导的行政委员会，实际上由总理和他领导的内阁执行。

议会是澳大利亚的最高立法机关。它负责制定法律、组成政府并且监督政府的工作。它由总督和参议

院、众议院组成。参议院和众议院都是直接选举产生的。但有两点不同。第一，每个州选出的参议员人数一样，众议员的人数却不一样。这就是说，不管州的面积大小，人数多少，都可以选出十个参议员。首都直辖区和澳北区各选出两个参议员。这样，联邦参议员共有六十四个议员。众议员却是按照各州人数选出来的。每个州至少选出五个众议员，人口多的州还可以多选。大约每十万人中选出一个众议员。首都直辖区和澳北区各选出两个众议员。第二个不同是，参议员任期六年，众议员任期只有三年。

在澳大利亚联邦议会中，参、众两院比较起来，还是众议院的权力大一些，因为许多政党领袖都是众议员。

澳大利亚联邦中有一个英国女王的代表，他就是总督。在名义上总督是国家最高领导人、行政委员会主席和军队的最高统帅，实际上国家政权由总理掌握。

澳大利亚实行党派政治。在大选中获得胜利的政党或者政党联盟成为执政党。由它（们）组成政府。政府总理就由执政党的领袖担任。在联邦政府下面有管理各种事务的机关，叫做部或者委员会。部和委员会的数量和负责人都由执政党或总理决定。

澳大利亚的政府体制分成联邦政府、州政府和地方政府三级。州政府有很大的独立性。全澳共有六个州，另外，首都堪培拉和北澳大利亚由联邦政府直接领导。

地方政府根据人口数和地区的不同分成都市、城市、市、镇和郡五级。全澳共有九百多个地方政府，最大的是布里斯班市议会，管理七十万人；最小的是西澳的一个郡，只有一百人。

生词表

1. 机构	(名)	jīgòu	organization
2. 联邦	(名)	liánbāng	commonwealth; federation
3. 殖民地	(名)	zhímíndì	colony
4. 州	(名)	zhōu	state (in Australia); prefecture (in China)
5. 称	(动)	chēng	called; named
6. 为	(副)	wéi	to serve as; to act as
7. 加入	(动)	jiārù	join; accede to
8. 并	(副)	bìng	used as a means of stressing the negative sentence which follows upon it; even
9. 独立	(形)	dúlì	independence; independent
10. 获得	(动)	huòdé	obtain; win; gain; achieve
11. 内政	(名)	nèizhèng	internal affairs
12. 外交	(名)	wàijiāo	foreign affairs; diplomacy

13. 自主	(名 / 动)	zìzhǔ	to act on one's own
14. 权	(名)	quán	right; power; authority
15. 按照	(动)	ànzhào	according to; in the light of
16. 议会制	(名)	yìhuìzhì	parliamentary system
17. 方式	(名)	fāngshì	method
18. 组成	(动)	zǔchéng	organize
19. 宪法	(名)	xiànfǎ	constitution
20. 规定	(名 / 动)	guīdìng	stipulation; provision; regulation
21. 立法	(名)	lìfǎ	legislation
22. 属于	(动)	shǔyú	belong to; be part of
23. 司法	(名)	sīfǎ	administration of justice juducature
24. 法院	(名)	fǎyuàn	court of justice
25. 名义	(名)	míngyì	in name
26. 总督	(名)	zǒngdū	governor-general
27. 行政	(名)	xíngzhèng	administration
28. 内阁	(名)	nèigé	cabinet
29. 执行	(动)	zhíxíng	implement; carry out
30. 制定	(动)	zhìdìng	lay down; formulate
31. 负责	(动)	fùzé	be responsible for
32. 法律	(名)	fǎlǜ	law
33. 并且	(副)	bìngqiě	besides; moreover
34. 监督	(动)	jiāndū	supervise
35. 直接	(形)	zhíjiē	directly
36. 选举	(动)	xuǎnjǔ	elect

37. 却	(副)	què	but; yet; however
38. 面积	(名)	miànjī	area
39. 直辖市	(名)	zhíxíáqū	district directly under the jurisdiction of the capital
40. 参议员	(名)	cānyìyuán	senator
41. 至少	(副)	zhìshǎo	at the very least
42. 政党	(名)	zhèngdǎng	political party
43. 领袖	(名)	lǐngxiù	leader
44. 女王	(名)	nǚwáng	queen
45. 委员会	(名)	wěiyuánhui	committee
46. 统帅	(名 / 动)	tǒngshuài	commander in chief
47. 实际	(名 / 形)	shíjī	in reality
48. 掌握	(动)	zhǎngwò	become proficient in; grasp
49. 实行	(动)	shíxíng	put into practice
50. 党派	(名)	dǎngpài	political parties
51. 政治	(名)	zhèngzhì	political affairs
52. 大选	(名)	dàxuǎn	general election
53. 执政党	(名)	zhízhèngdǎng	the political party in office; the ruling party
54. 担任	(动)	dānrèn	assume the office of; hold the post of
55. 事务	(名)	shìwù	work; general affairs
56. 体制	(名)	tǐzhì	system
57. 都市	(名)	dūshì	city
58. 城市	(名)	chéngshì	borough

59. 镇	(名)	zhèn	town
60. 郡	(名)	jùn	prefecture; municipal shire
61. 根据	(名 / 动)	gēnjù	on the basis of; according to
62. 管理	(动)	guǎnlǐ	manage; administer

专 名

1. 英国	Yīngguó	U.K.
2. 新南威尔士	Xīn Nán Wēi'ěrshì	New South Wales
3. 维多利亚	Wéiduōliyà	Victoria
4. 昆士兰	Kūnshìlán	Queensland
5. 南澳大利亚	Nán Àodàliyà	South Australia
6. 塔斯马尼亚	Tǎsīmǎníyà	Tasmania
7. 西澳大利亚	Xī Àodàliyà	West Australia
8. 参议院	Cānyìyuàn	Senate
9. 众议院	Zhòngyìyuàn	House of Representative

7.

澳大利亚的农业和畜牧业

澳大利亚地广人稀又是一块干旱的大陆，可耕地面积在国土中所占的比例并不高。但是，众所周知，按人口平均计算，我国农民生产的粮食比世界上任何其它国家的农民都要多。我国又是世界上最重要的小麦生产国和出口国。

小麦是我国最重要的农作物。除塔斯马尼亚以外，其余各州都大规模种植小麦。七十年代末，我国小麦总产量居世界第九位，并是世界第三大小麦出口国。我国向世界上近五十个国家出口小麦，其中日本是最大的买主，其余还有埃及、英国、中国和前苏联等。

甘蔗仅次于小麦，是我国第二主要农作物。它在东部沿海地区和雨水多的热带地区种植。从新南威尔士州

北部的格拉夫顿到昆士兰州北部的莫斯曼有一条长约两千一百公里的断断续续的甘蔗种植地带。我国的蔗糖产量除四分之一满足国内市场需要外，其余都出口，出口量居世界第二位。

大麦和燕麦也一向是我国重要的旱地作物。它们大多在气候温和、冬季下雨的地区种植。这些地区还种植其他饲料谷物，如玉米和高粱。高粱作为谷物进行大规模种植是从六十年代末开始的。它的种植区主要分布在澳北、西澳的金伯利高原和其他一些地方。

稻谷和高粱一样，大规模种植的历史还不长，主要产区在新南威尔士州马兰比季河和昆士兰州北伯德金河流域。这里的稻谷总产量虽然不高，但由于实行机械化操作又注意选用优良品种，单位面积产量却很高。出口量也逐年有所增加。

除以上农作物外，我国还有大片土地种植各种油料作物，如花生、亚麻籽、向日葵籽、油菜、红花等。啤酒花也是我国重要的经济作物。

人们提到澳大利亚就会想到澳大利亚生产的优质羊毛和羊肉。羊毛和牛羊肉加工业虽然不像从前那样占有最重要的地位，但仍是我国经济的支柱之一。我国是世界上最大的羊毛和肉类出口国。七十年代末，我国的羊毛产量占世界总产量的百分之三十，细羊毛产量占百分

之五十以上。而且，全世界羊毛贸易中有一半产品来自澳大利亚。从这里可以看出我国羊毛和肉类加工业在世界上所占的地位。

由于我国一向十分注意选育优良品种和防疫等工作，我国所产的羊毛和牛羊肉不仅数量多，而且质量高。因此，广大牧民和有关科技管理人员为我国的经济发展作出了巨大贡献。

生 词 表

1. 农业	(名)	nóngyè	agriculture
2. 畜牧业	(名)	xùmùyè	livestock farming; animal husbandry
3. 地广人稀	(成)	dìguǎng rén xī	vast and sparsely populated area
4. 干旱	(形)	gānhàn	dry; arid
5. 大陆	(名)	dàlù	continent; land
6. 可耕地	(名)	kěgēngdì	cultivable land; arable land
7. 比例	(名)	bǐlì	proportion; ratio
8. 众所周知	(成)	zhòngsuǒzhōuzhī	as everyone knows
9. 平均	(形)	píngjūn	average
10. 计算	(动)	jìsuàn	calculate
11. 粮食	(名)	liángshi	grain, cereal
12. 小麦	(名)	xiǎomài	wheat
13. 出口	(动)	chūkǒu	export

14. 农作物	(名)	nóngzuòwù	crops
15. 州	(名)	zhōu	state
16. 大规模	(形)	dàguīmó	on a large scale; extensively
17. 种植	(动)	zhòngzhí	plant; grow
18. 总产量	(名)	zǒngchǎnliàng	total output yield
19. 居	(动)	jū	occupy...place; rank
20. 买主	(名)	mǎizhǔ	buyer; customer
21. 甘蔗	(名)	gānzhè	sugarcane
22. 仅次于	(词组)	jǐnciyú	only next to
23. 热带	(名)	rèdài	tropics
24. 断断续续	(副)	duànduànxùxù	off and on
25. 地带	(名)	dìdài	region; area; belt
26. 蔗糖	(名)	zhètáng	cane sugar
27. 满足	(动)	mǎnzú	satisfy; meet (the need)
28. 大麦	(名)	dàmài	barley
29. 燕麦	(名)	yànmài	oats
30. 旱地	(名)	hàndì	dry farmland
31. 饲料	(名)	sìliào	forage; fodder; feed
32. 谷物	(名)	gǔwù	cereal; grain
33. 玉米	(名)	yùmǐ	maize; Indian corn
34. 高粱	(名)	gāoliáng	sorghum
35. 稻谷	(名)	dàogǔ	paddy
36. 机械化	(名)	jīxièhuà	mechanization
37. 操作	(动)	cāozuò	operate
38. 品种	(名)	pǐnzhǒng	breed; variety

39. 逐年	(副)	zhúnián	year after year
40. 单位	(名)	dānwèi	unit
41. 油料	(名)	yóuliào	oil (bearing)
42. 花生	(名)	huāshēng	peanut
43. 亚麻籽	(名)	yàmázi	linseed
44. 向日葵籽	(名)	xiàngrikuí zǐ	sunflower seed
45. 油菜	(名)	yóucài	rape
46. 红花	(名)	hónghuā	safflower
47. 啤酒花	(名)	pījiǔhuā	hops
48. 经济作物	(词组)	jīngjì zuòwù	industrial crop; cash crop
49. 羊毛	(名)	yángmáo	wool
50. 羊肉	(名)	yáng ròu	mutton
51. 支柱	(名)	zhīzhù	pillar; mainstay
52. 贸易	(名)	màoyì	trade
53. 选育	(动)	xuǎnyù	select seed; breed
54. 防疫	(名)	fángyì	epidemic prevention
55. 数量	(名)	shùliàng	quantity
56. 质量	(名)	zhìliàng	quality
57. 牧民	(名)	mùmín	herdsman
58. 有关	(介)	yǒuguān	related; concerned
59. 科技管理 人员	(词组)	kējì guǎnlǐ rényuán	technological and administrative personnel
60. 贡献	(名)	gòngxiàn	contribution

专 名

1. 埃及	Āiji	Egypt
2. 英国	Yīngguó	U.K.
3. 苏联	Sūlián	the Soviet Union
4. 新南威尔士	Xīn Nán Wēi'ěrshì	New South Wales
5. 格拉夫顿	Gé'lāfādùn	Grafton
6. 昆士兰	Kūnshìlán	Queensland
7. 莫斯曼	Mòsīmàn	Mossman
8. 金伯利	Jīnbóli	Kimberley Ranges
9. 马兰比季河	Mǎlánbìjì Hé	Murrumbidgee River
10. 伯德金河	Bódéjīn Hé	Burdekin River

8.

澳中经济关系

自从澳大利亚和中国于 1972 年建立正式的外交关系以来，两国之间的贸易有了很快的发展。澳大利亚对中国的出口主要是小麦、糖、羊毛、铁矿和与钢铁有关的产品。从中国的进口主要是纺织品、服装、石油产品和食品。

在两国贸易关系发展中有一个很重要的协议，那就是 1973 年两国签订的贸易协议。这个协议决定了互相给予最惠国待遇，两个国家进行贸易来往，邀请技术小组访问，举办贸易展览和举办一年一度的贸易洽谈会，鼓励发展长期的商品安排。

澳大利亚政府把发展与中国的贸易放在很高的地位。几届总理访问了中国。澳大利亚的活动也得到了中

国方面的响应。有几位中国领导人访问了澳洲，包括赵紫阳总理（1983年）和中国共产党总书记胡耀邦（1985年）。

澳大利亚对中国的现代化计划作出了许多贡献。澳大利亚在许多领域有世界水平的设备和技术，例如：港口开发、原料加工、发电、采矿、通讯等等。八十年代，澳大利亚和中国签订了很多合资项目，其中包括天津家用电器公司和南澳阿德雷德辛普森有限公司，合资生产洗衣机和其它家用电器。

两个国家之间也建立了许多姐妹城市和姐妹省份。例如：墨尔本是天津的姐妹城市，维多利亚州是江苏省的姐妹省份，新南威尔士州是广东省的姐妹省份。

由于1989年北京政治风波，两国的贸易来往一度处于低潮，但不久，随着澳大利亚外交部长的访华和中国副总理的访澳，两国之间的贸易交往有所增加。澳政府取消了对中国在经济方面的某些限制，对中国进一步开放，到目前为止中国共有160多个贸易团体在澳设立了办公室。

这两年来发展最快最成功的合作开发项目是中国在维州对铝的投资开发和在澳西北部对铁矿的合作开发。

目前两国之间贸易已经从互相进口原料和新产品发展到高科技的交流。1992年8月份中国为澳大利亚发射了一颗通讯卫星，这个活动表明两国经济发展的关系已经进入了更高一个阶段。

生 词 表

1. 外交	(名)	wàijāo	diplomacy
2. 建立	(动)	jiànli	establish
3. 贸易	(名)	màoyì	trade
4. 发展	(动)	fāzhǎn	develop
5. 出口	(名 / 动)	chūkǒu	export
6. 小麦	(名)	xiǎomài	wheat
7. 糖	(名)	táng	sugar
8. 羊毛	(名)	yángmáo	wool
9. 铁矿	(名)	tiěkuàng	iron ore
10. 与...有关	(介)	yǔ...yǒuguān	relate to
11. 产品	(名)	chǎnpǐn	product
12. 纺织品	(名)	fǎngzhīpǐn	clothes
13. 服装	(名)	fúzhuāng	clothes
14. 协议	(名)	xiéyì	agreement
15. 签订	(动)	qiāndìng	conclude and sign (an agreement, etc)
16. 决定	(动)	juéding	decide
17. 进行	(名)	jìnxíng	carry out; conduct
18. 技术	(名)	jìshù	technique; technology
19. 互相	(副)	hùxiāng	each other
20. 访问	(名 / 动)	fǎngwèn	visit
21. 举办	(动)	jǔbàn	conduct; run; hold
22. 展览	(名 / 动)	zhǎnlǎn	exhibition
23. 鼓励	(动)	gǔlì	encourage
24. 商品	(名)	shāngpǐn	goods
25. 安排	(名 / 动)	ānpái	arrange
26. 地位	(名)	dìwèi	position

27. 届	(量)	jiè	measure word
28. 活动	(名)	huódòng	activity
29. 响应	(名/动)	xiǎngyīng	respond; response
30. 现代化	(名)	xiàndàihuà	modernization
31. 贡献	(名/动)	gòngxiàn	contribution
32. 领域	(名)	lǐngyù	area; field
33. 设备	(名)	shèbèi	facility; equipment
34. 例如	(动)	lìrú	for example; for instance
35. 港口	(名)	gǎngkǒu	port
36. 开发	(动)	kāifā	exploit; deveop
37. 原料	(名)	yuánliào	material
38. 加工	(动)	jiāgōng	process
39. 发电	(动)	fādiàn	generate electricity
40. 合资	(名)	hézi	joint adventure
41. 项目	(名)	xiàngmù	item
42. 包括	(动)	bāokuò	include
43. 家用电器	(词组)	jiāyòng diànnqì	household appliance
44. 生产	(动)	shēngchǎn	produce
45. 洗衣机	(名)	xǐyījī	washing machine
46. 建立	(动)	jiànlì	produce
47. 姐妹城市	(词组)	jiěmèi chéngshì	sister city
48. 正式	(名)	zhèngshì	formalization
49. 给予	(动)	jǐyù	give; offer; provide
50. 待遇	(名)	dàiyù	treatment
51. 邀请	(动)	yāoqǐng	invite
52. 洽谈	(动)	qiàttán	negotiate
53. 通讯	(名)	tōngxùn	telecommunication

54. 采矿	(名)	cǎikuàng	mining
55. 运动	(名)	yùndòng	movement
56. 事件	(名)	shìjiàn	matter
57. 一度	(名)	yídù	certain time
58. 低潮	(名)	dīcháo	low tide
59. 部长	(名)	bùzhǎng	minister
60. 交往	(动)	jiāowǎng	associate; make contact
61. 增加	(动)	zēngjiā	increase
62. 取消	(动)	qǔxiāo	cancel; take back
63. 限制	(名)	xiànzhi	limitation
64. 团体	(名)	tuántǐ	organization
65. 设立	(动)	shèlì	establish
66. 办公室	(名)	bàngōngshì	office
67. 成功	(动)	chénggōng	success
68. 合作	(动)	hézuò	co-operate
69. 开发	(动)	kāifā	develop; exploit
70. 铝	(名)	lǚ	aluminium
71. 投资	(动)	tóuzī	invest
72. 交流	(动)	jiāoliú	exchange
73. 发射	(动)	fāshè	launch
74. 卫星	(名)	wèixīng	satellite
75. 表明	(动)	biǎomíng	indicate
76. 总理	(名)	Zǒnglǐ	Prime Minister
77. 总书记	(名)	Zǒng Shūjì	General Secretary

专 名

1. 南澳	Nán Ao	South Australia
2. 阿德雷得	Ādéléidé	Adelaide
3. 辛普森有限公司	Xinpǔsēn Yǒuxiàn Gōngsī	Simpson Pty.Ltd.
4. 墨尔本	Mò'ěrběn	Melbourne
5. 天津	Tiānjīn	Tianjin
6. 新南威尔士	Xīn Nán Wēi'ěrshì	New South Wales
7. 广东	Guǎngdōng	Guangdong
8. 共产党	Gòngchǎndǎng	Communist Party
9. 天安门	Tiān'ānmén	Tian'anmen

9.

澳大利亚的高等教育

在澳大利亚，学生中学毕业以后可以去另外一些学校学习，这就是高等教育。澳大利亚的高等教育可以分为两类：职业学校和大学。

中学生完成十年级以后就可以进入职业学校学习。这样的学校主要是教学生专门的技术。像车工技术、钳工技术。学制有的是一年，有的是两年。学生毕业以后得到职业学校毕业证书。

进入大学的学生需要完成中学十二年级的课程。大学提供学士学位，硕士学位和博士学位的学习课程。学完学士学位一般需要三年。

澳大利亚的高等教育比较灵活。如果学生在学习过程中遇到特殊情况，不得不停止学习，那么学校可以保留学生的记录。一段时间以后，学生回到学校继续学习以前的课程，不需要再从头学习。

各大学也为有工作的人考虑，在晚上开设课程，为他们提供继续学习的机会。由于这些人是一边工作一边学习，所以他们就要花比较长的时间去取得学位。

澳大利亚的大学大部分是公立的。以前上大学不要付学费，可是，从1989年开始要付学费了，差不多两千澳元。由于学生没有工作，当然也没有钱，付不起学费，政府允许学生有了正式工作以后再付这笔钱。

大学也设立奖学金，主要是给读硕士学位和博士学位的学生的。学生们常常在下课以后找些工作，一方面解决经济困难，另一方面培养工作能力，取得工作经验，为以后找正式工作打下基础。

一般来说，现在的大学生开始独立生活了，不跟父母住了，为了省钱，学生们都是几个人合住一套房子。

生 词 表

1. 中学	(名)	zhōngxué	secondary school
2. 毕业	(动)	biyè	graduate
3. 以后	(副)	yǐhòu	after
4. 高等教育	(词组)	gāoděng jiàoyù	tertiary education
5. 职业学校	(词组)	zhíyè xuéxiào	TAFE college

6. 大学	(名)	dàxué	university
7. 主要	(副 / 形)	zhǔyào	main; major
8. 教	(动)	jiāo	teach
9. 专门	(形)	zhuānmén	special
10. 车工	(名)	chēgōng	turner
11. 钳工	(名)	qiángōng	fitter
12. 学制	(名)	xuézhì	term of study
13. 证书	(名)	zhèngshū	certificate
14. 需要	(动)	xūyào	need
15. 提供	(动)	tígòng	provide
16. 学士学位	(词组)	xuéshì xuéwèi	bachelor degree
17. 硕士学位	(词组)	shuòshì xuéwèi	master degree
18. 博士学位	(词组)	bóshì xuéwèi	Ph.D. degree
19. 灵活	(形)	líng huó	flexible
20. 过程	(名)	guòchéng	process
21. 遇到	(动)	yù dào	run across; meet
22. 情况	(名)	qíngkuàng	situation
23. 不得不	(动)	bù dé bù	have to
24. 停止	(动)	tíngzhǐ	stop
25. 保留	(动)	bǎoliú	keep
26. 记录	(名)	jìlù	record
27. 继续	(动)	jìxù	continue
28. 以前	(副)	yǐqián	previously
29. 从头	(词组)	cóngtóu	from the beginning
30. 考虑	(动)	kǎolù	consider
31. 开设	(动)	kāishè	offer; provide
32. 机会	(名)	jīhuì	chance; opportunity
33. 由于	(介)	yóuyú	because; since

34. 花	(动)	huā	spend
35. 比较	(副)	bǐjiào	fairly; comparatively
36. 取得	(动)	qǔdé	get; gain
37. 大部分	(名)	dàbùfen	majority
38. 公立	(名)	gōnglì	run by government
39. 学费	(名)	xuéfèi	tuition fee
40. 允许	(动)	yǔnxǔ	allow
41. 付	(动)	fù	pay
42. 设立	(动)	shèlì	establish; found
43. 奖学金	(名)	jiǎngxuéjīn	scholarship
44. 解决	(动)	jiějué	solve
45. 困难	(名)	kùnnán	problem; difficulty
46. 培养	(动)	péiyǎng	train; cultivate
47. 能力	(名)	nénglì	ability
48. 经验	(名)	jīngyàn	experience
49. 打下	(动)	dǎxià	build
50. 基础	(名)	jīchǔ	foundation
51. 独立	(形)	dúlì	independent
52. 省钱	(词组)	shěng qián	save money
53. 合住	(动)	hézhù	share
54. 套	(量)	tào	measure word
55. 特殊	(形)	tèshū	special

10.

澳大利亚的中小学教育

澳大利亚的学校可以分为三类：政府学校、教会学校和私立学校。政府学校占学校总数的三分之二。政府学校是在州政府的管理之下，实行免费教育。教会学校和私立学校占学校总数的三分之一。教会学校分别由各类教会管理，实行收费教育。

澳大利亚对六岁到十五岁的孩子实行义务教育。孩子从六岁起进入小学学习，十五岁以后可以离开中学。小学一共有六年，就是说从一年级到六年级。中学也有六年，从七年级到十二年级。然而，学生在完成十年级以后就可以离开学校，去找工作或去技术学校学一门手艺。

澳大利亚各州教育部从本州实际情况出发，设计一

份教学大纲。各学校根据此大纲和学校的教育方针设计本校的课程。因此各中小学所提供的课程不完全一样。但从总体上来说，是相似的。

另外，澳大利亚还有一个独一无二的空中教育计划。由于澳大利亚是一个地广人稀的国家，特别是内陆，方圆几百里无人家，住在内陆的孩子无法集中在一起念书。这个教育计划主要是为了这些孩子的。

孩子们和学习中心由双向对讲机和电视联系起来。孩子们在家收看老师在学习中心的讲课，用对讲机向老师提问或回答问题，孩子们的作业有图文传送机发送到学习中心，老师可以当面立刻批改，再把改好的作业发送回来。

一个学年共有四个学期。学期与学期之间大约有两个星期的假期，最后的假期比较长，从十二月底到下一年的一月底，差不多有一个月的时间。

生词表

1. 类	(名)	lèi	category
2. 教会	(名)	jiàohuì	church
3. 私立	(形)	sīlì	private; independent
4. 占	(动)	zhàn	constitute; make up
5. 总数	(名)	zǒngshù	total number

6. 三分之二	(词组)	sānfēnzhī'èr	two thirds
7. 管理	(动)	guǎnlǐ	manage; administer
8. 实行	(动)	shíxíng	carry out; implement
9. 免费	(名)	miǎnfèi	free of charge
10. 分别	(副)	fēnbié	separately
11. 收费	(名)	shōufèi	charge; collect fee
12. 义务	(名)	yìwù	compusory
13. 进入	(动)	jìnrù	enter; go to
14. 离开	(动)	líkāi	leave
15. 年级	(名)	niánjí	grade; year
16. 然而	(连)	rán'ér	however
17. 完成	(动)	wánchéng	finish; complete
18. 技术	(名)	jìshù	technique
19. 门	(量)	mén	measure word
20. 手艺	(名)	shǒuyì	skill
21. 实际	(名)	shíjì	reality; practice
22. 情况	(名)	qíngkuàng	situation
23. 出发	(动)	chūfā	start from; proceed from
24. 设计	(动)	shèjì	design
25. 教学大纲	(名)	jiàoxué dàgāng	outline; syllabus
26. 根据	(介)	gēnjù	according to
27. 此	(代)	cǐ	this; the
28. 方针	(名)	fāngzhēn	policy; principle
29. 课程	(名)	kèchéng	subject; course
30. 因此	(连)	yīncǐ	so; thus

31. 提供	(动)	tígōng	provide
32. 总体	(名)	zǒngtǐ	overall
33. 相似	(形)	xiāngsì	similar
34. 独一无二	(成)	dúyī wú'èr	unique
35. 地广人稀	(成)	dìguǎng rénxī	a vast land with a sparse population
36. 内陆	(名)	nèilù	outback
37. 方圆	(名)	fāngyuán	circumference
38. 集中	(动)	jízhōng	centralize; put together
39. 双向对讲机	(名)	shuāngxiàng duìjiǎngjī	two-way radio
40. 联系	(动)	liánxi	link
41. 收看	(动)	shōukàn	watch
42. 提问	(动)	tíwèn	ask
43. 问题	(名)	wèntí	question
44. 图文传送机	(名)	túwén chuánsòngjī	fax machine
45. 发送	(动)	fāsòng	send
46. 当面	(副)	dāngmiàn	in sb.'s presence; to sb.'s face
47. 批改	(动)	pīgǎi	correct
48. 学期	(名)	xuéqī	term
49. 之间	(介)	zhījiān	between
50. 大约	(副)	dàiyuē	about
51. 假期	(名)	jiàqī	holiday
52. 比较	(副)	bǐjiào	fairly, rather, comparatively
53. 差不多	(副)	chàbùduō	about

专 名

1. 教育部

Jiàoyùbù

Ministry of Education

11.

澳大利亚人的生活

澳大利亚人一般一星期工作五天，每天工作八个小时，有两天休息。从星期一到星期五每天早上七点钟开始，人们离开家去上班，下午四点钟下班。因此，早上七八点钟和下午四五点钟是交通的高峰期。澳大利亚人习惯用自己的小汽车作为主要交通工具。在每天的高峰期，路上挤满了汽车。

在周末，夏天人们喜欢去海边游泳、晒日光浴、野营。冬天人们喜欢去滑雪。

人们也喜欢去饭馆吃饭，唐人街是比较流行的地方。那儿的饭菜很丰富，有广东风味的饮茶，有四川风味的酸辣汤，也有著名的北京烤鸭。

澳式足球是人们最喜欢看的一种运动。在澳洲有很

多足球队，每一个球队都有特定颜色作为标记。每年赛季开始的时候，各个球队的球迷们都戴上有本球队颜色的围巾，或穿上有那种颜色的衣服，表示支持这个球队。人们谈话的中心也是关于球赛。

赛马是另一个受欢迎的运动。这个运动有一个特点，人们不仅看这个运动，而且也可以赌博，这是合法的。除了赛马赌博以外，还有一种合法的赌博。根据规定，你选几个数字，如果这些数字和机器选出来的数字完全一样，那么你就赢了。有的人从赌博中发财了，有的人破产了。

生 词 表

1. 一般	(副)	yībān	generally
2. 休息	(动 / 名)	xiūxi	have a break; have a rest
3. 离开	(动)	líkāi	leave
4. 上班	(动)	shàngbān	go to work
5. 下班	(动)	xiàbān	off work
6. 因此	(副)	yīncǐ	so; thus; therefore
7. 高峰期	(名)	gāofēngqī	peak hours
8. 习惯	(动)	xíguàn	be used to
9. 作为	(动)	zuòwéi	use as
10. 交通	(名)	jiāotōng	transport
11. 工具	(名)	gōngjù	tool
12. 挤满	(动)	jǐmǎn	crowd; pack

13. 日光浴	(名)	rìguāngyù	sunbath
14. 野营	(动)	yěyíng	camping
15. 滑雪	(动)	huáxuě	ski
16. 流行	(形)	liúxíng	popular
17. 丰富	(形)	fēngfù	plentiful; rich
18. 风味	(名)	fēngwèi	style
19. 饮茶	(动)	yǐnchá	yum cha
20. 著名	(形)	zhùmíng	famous
21. 运动	(名)	yùndòng	sport
22. 特定	(形)	tèdìng	special
23. 颜色	(名)	yánsè	colour
24. 标记	(名)	biāoji	symbol
25. 赛季	(名)	sàiji	match season
26. 球迷	(名)	qiúmi	fan
27. 戴上	(动)	dàishàng	put on; wear
28. 围巾	(名)	wéijīn	scarf
29. 支持	(动)	zhīchí	support
30. 谈话	(名 / 动)	tánhuà	talk
31. 球赛	(名)	qiúsaì	game; match
32. 赛马	(名)	sàimǎ	horse race
33. 另一个	(词组)	lìng yí gè	another
34. 特点	(名)	tèdiǎn	characteristic
35. 不仅…而且	(词组)	bùjǐn …érqiě	not only… but also…
36. 赌博	(名 / 动)	dǔbó	gamble
37. 合法	(名)	héfǎ	legal
38. 除…以外	(介)	chú…yǐwài	apart from; except
39. 根据	(介)	gēnjù	according to
40. 规定	(名)	guīdìng	rule

41. 选	(动)	xuǎn	select
42. 数字	(名)	shùzì	number
43. 赢	(动)	yíng	win
44. 发财	(动)	fá ¹ cái fá ² cái	make a fortune
45. 破产	(动)	pòchǎn	bankrupt

专 名

1. 唐人街	Tángrén Jiē	Chinatown
2. 酸辣汤	Suān Là Tāng	Hot and Sour Soup
3. 北京烤鸭	Běijīng Kǎoyā	Beijing Duck
4. 澳式足球	Ào Shì Zúqiú	Australian Rules Football

12.

澳大利亚的大城市之一

悉 尼

悉尼，常常被称为雪梨，是新南威尔士州的首府，是澳大利亚最大的城市，同时也是世界上有名的城市。人口有二百七十六万五千。它是澳大利亚经济、文化、金融、交通中心。各个国家的航班飞到澳洲，悉尼是第一站。

悉尼是一个著名的旅游城市，有很多独特的建筑。

悉尼歌剧院以它特别的造型吸引着游客。整个建筑像一组活生生的贝壳站在海边，好像在盼望着远方的来客。

旁边的悉尼大桥非常雄伟，同时也便利交通，把河两边的生活连接起来。

中国花园在澳洲是独一无二的。它完全是根据中国

南方花园的特点建造的。

悉尼塔是全澳洲最高的塔，在最高处能欣赏到整个城市的风景。

并不是每一个人都对红灯区感兴趣，然而，悉尼的红灯区却是非常有名的，也可以算是这个城市的一个特点吧。

生词表

1. 常常	(副)	chángcháng	usually
2. 被称为	(词组)	bèi chēngwéi	to be called
3. 首府	(名)	shǒufǔ	capital city
4. 有名	(形)	yǒumíng	famous
5. 金融	(名)	jīnróng	finance
6. 航班	(名)	hángbān	airline
7. 旅游	(名/动)	lǚyóu	travel
8. 独特	(形)	dútè	unique
9. 建筑	(名)	jiànzhù	building
10. 吸引	(动)	xīyǐn	attract
11. 游客	(名)	yóukè	traveller
12. 像	(动)	xiàng	be like, resemble
13. 活生生	(形)	huóshēngshēng	living, real
14. 贝壳	(名)	bèiké	shell
15. 等待	(动)	děngdài	wait
16. 雄伟	(形)	xióngwěi	magnificent
17. 便利	(动)	biànlì	convenience

18. 连接	(动)	liánjiē	link, join
19. 独一无二	(成)	dúyī wú'èr	unique
20. 根据	(介)	gēnjù	according to
21. 特点	(名)	tèdiǎn	peculiarity
22. 欣赏	(动)	xīnshǎng	enjoy, appreciate
23. 风景	(名)	fēngjǐng	scenery
24. 红灯区	(名)	hóngdēngqū	red light district
25. 感兴趣	(动)	gǎnxìngqù	be interested in

专 名

1. 悉尼	Xīní	Sydney
2. 新南威尔士	Xīn Nán Wēi'ěrshì	New South Wales
3. 悉尼歌剧院	Xīní Gējùyuàn	Sydney Opera House
4. 悉尼大桥	Xīní Dàqiáo	Sydney Harbour Bridge
5. 中国花园	Zhōngguó Huāyuán	Chinese Garden
6. 悉尼塔	Xīní Tǎ	Sydney Tower

13.

澳大利亚的大城市之二

墨 尔 本

维多利亞州的首府——墨爾本是澳大利亞的第二大城市，這是個古老的城市，同時也是澳大利亞經濟、文化、金融中心。

墨爾本的人口是比較多的，在澳大利亞屬於第二，共有人口二十四萬多。

這兒的氣候是溫帶氣候，一年有四個季節。冬天不太冷，一般氣溫在十攝氏度以上，夏天的氣溫達到三十攝氏度。

這是個發達的城市，有很多高大的建築，有現代化的設備。公共交通很方便，有火車、電車和汽車。

這兒也是移民中心。來到澳大利亞的移民大部分都住在墨爾本和悉尼。移民在這兒開始了他們的新生活，

但同时还保留着自己民族的传统和习惯。你想知道意大利人的饮食吗？那么就去莱庚街吧。你想知道中国文化吗？那么就去唐人街吧。唐人街不仅有中国饭馆，还有马来西亚饭馆、泰国饭馆、日本饭馆等等。所以那儿不仅是了解中国人的窗口，也是了解东亚和东南亚人的地方。

墨尔本市在澳大利亚的东南部，是个港口城市。夏天人们最喜欢去海边玩，墨尔本的周围有许多山，因此在冬天下雪以后，又是滑雪的好地方。

考林街被称为金融街，是澳洲的经济金融中心。

在商业街——斯旺斯顿街你可以买到最时髦的衣服，最现代化的家用电器。

每年这儿都举办很多节日，例如：在三月有个蒙巴节，人们都穿上自己民族的服装，在斯旺斯顿街游行。晚上人们去亚拉河边看各种表演。

总之，这儿的生活很丰富。

生词表

1. 古老	(形)	gǔlǎo	old; ancient
2. 金融	(名)	jīnróng	finance
3. 中心	(名)	zhōngxīn	centre
4. 属于	(动)	shǔyú	belong to
5. 气候	(名)	qìhòu	climate
6. 温带	(名)	wēndài	temperate zone

7. 季节	(名)	jìjié	season
8. 气温	(名)	qìwēn	temperature
9. 达到	(动)	dá dào	reach
10. 发达	(形)	fā dá	developed
11. 高大	(形)	gāo dà	tall; high
12. 现代化	(名)	xiàndàihuà	modernization
13. 设备	(名)	shèbèi	equipment
14. 电车	(名)	diànchē	tram
15. 移民	(名)	yí mǐn	migrant
16. 大部分	(词组)	dà bù fēn	majority
17. 保留	(动)	bǎo liú	keep; retain
18. 民族	(名)	mín zú	nation, nationality
19. 传统	(名)	chuántǒng	tradition
20. 习惯	(名)	xíguàn	habit; custom
21. 了解	(动)	liǎo jiě	get to know; understand
22. 等等	(副)	děngděng	and so on, etc.
23. 窗口	(名)	chuāngkǒu	window
24. 港口	(名)	gǎngkǒu	port
25. 周围	(名)	zhōuwéi	surroundings
26. 下雪	(动)	xià xuě	snow
27. 滑雪	(动)	huá xuě	ski
28. 时髦	(形)	shímáo	fashionable
29. 家用电器	(词组)	jiāyòng diànnqì	household appliance
30. 举办	(动)	jǔbàn	hold
31. 服装	(名)	fú zhuāng	clothes
32. 游行	(动 / 名)	yóu xíng	parade
33. 表演	(动 / 名)	biǎo yǎn	perform
34. 丰富	(形)	fēng fù	various, plentiful

专 名

1. 维多利亚	Wéiduōliyà	Victoria
2. 墨尔本	Mò'ěrběn	Melbourne
3. 唐人街	Táng rén Jiē	Chinatown
4. 马来西亚	Mǎláixīyà	Malaysia
5. 泰国	Tàiguó	Thailand
6. 日本	Rìběn	Japan
7. 东亚	Dōng Yà	East Asia
8. 东南亚	Dōng Nán Yà	Southeast Asia
9. 考林街	Kǎolín Jiē	Collins St.
10. 斯旺斯顿街	Sīwàngsīdùn Jiē	Swanston St.
11. 莱庚街	Láigēng Jiē	Lygon St.
12. 蒙巴节	Méngbā Jié	Moomba Festival
13. 亚拉河	Yàlā Hé	Yarra River

14.

澳大利亚的大城市之三

堪培拉

堪培拉是澳大利亚的首都。这是一个年轻的城市，是在 1913 年建立的。

根据传说，当时人们不能决定哪个城市是首都。因为墨尔本人说墨尔本的历史比悉尼长，而且城市也很繁荣，所以应该是这个国家的首都。悉尼人说悉尼是全国最大的城市，也有跟墨尔本一样的历史，而且比墨尔本更发达，所以应该是这个国家的首都。两个城市的人争论着，互不相让。最后决定首都不在墨尔本，也不在悉尼，而在墨尔本和悉尼中间的一个小城市，那就是堪培拉。

现在的堪培拉是澳大利亚的政治文化中心，有二十八万人口，大部分人是为政府工作的。在周末，人们喜欢打高尔夫球、网球或远足。

这儿的气候是大陆气候，一年有四个季节。夏天很热，有时气温达到四十摄氏度，冬天比较冷，有时气温在零下几度。

堪培拉被称为花园中的城市；整个城市的百分之四十 是花园。市内的植物园是全国最大的，它有全部的澳洲本土植物。

这儿没有工厂，污染很少，空气非常新鲜。国会大厦是非常吸引人的地方，从 1988 年开始它对外开放了。除了它的艺术成就、现代化设备吸引人以外，它的大理石楼梯和墙壁也很有特色。每年三月，这儿还举办堪培拉节。在节日里有食品展销、气球展览，还举办音乐会，内容很多，是人们很喜欢的节日。

生词表

1. 首都	(名)	shǒudū	capital
2. 年轻	(形)	niánqīng	young
3. 传说	(名)	chuánshuō	folk tale, legend
4. 决定	(动)	juéding	decide
5. 比	(介)	bǐ	than
6. 繁荣	(形)	fánróng	prosperous, booming
7. 争论	(动)	zhēnglùn	argue
8. 互不相让	(词组)	hùbùxiāngràng	not give up
9. 政治	(名)	zhèngzhì	politics
10. 政府	(名)	zhèngfǔ	government

11. 周末	(名)	zhōumò	weekend
12. 网球	(名)	wǎngqiú	tennis
13. 远足	(名)	yuǎnzú	excursion
14. 气温	(名)	qìwēn	temperature
15. 达到	(动)	dá dào	reach
16. 零下	(词组)	língxià	below zero
17. 植物园	(名)	zhíwùyuán	botanical garden
18. 本土植物	(词组)	běntǔ zhíwù	native plant
19. 新鲜	(形)	xīnxiān	fresh
20. 吸引	(动)	xīyǐn	attract
21. 对外开放	(词组)	duìwài kāifàng	open to the public
22. 除了	(介)	chúle	apart from, except
23. 成就	(名)	chéngjiù	achievement
24. 现代化	(名)	xiàndàihuà	modernization
25. 设备	(名)	shèbèi	equipment
26. 大理石	(名)	dàlǐshí	marble
27. 楼梯	(名)	lóutī	stair
28. 墙壁	(名)	qiángbì	wall
29. 特色	(名)	tèsè	characteristic
30. 食品	(名)	shípǐn	food
31. 展销	(动)	zhǎnxiāo	sell
32. 气球	(名)	qìqiú	ballon
33. 音乐会	(名)	yīnyuèhuì	concert

专 名

1. 堪培拉	Kānpéilā	Canberra
2. 国会大厦	Guóhuì Dàshà	Parliament House

15.

澳大利亚的大城市之四

布里斯班

昆士兰的首府布里斯班是一个旅游城市。它在澳大利亚东部沿海的中间，它的南部是悉尼，有人口八十九万多。

这儿的气候是热带气候。旱季时充满阳光，雨季时常常下雨。

这儿的人们喜欢打高尔夫球、游泳或在海边晒日光浴。年轻人喜欢冲浪运动。

1986年英联邦运动会就是在这儿举行的。因此在那段时间，建造了许多现代化的建筑，给人一种很新的感觉。

布里斯班建立在布里斯班河边，几座美丽的大桥把两岸连接起来，这些桥不仅起着方便交通的作用，而且也是

值得欣赏的艺术品。

离市中心不远有一个很有意思的地方，每天在一定的时间游客可以自己去看羊，同时也可以观看工作人员如何剪羊毛。

生词表

1. 东部	(名)	dōngbù	east
2. 沿海	(名)	yánhǎi	coast
3. 南部	(名)	nánbù	south
4. 气候	(名)	qìhòu	climate
5. 热带	(名)	rèdài	tropics
6. 旱季	(名)	hànjì	dry season
7. 充满	(名)	chōngmǎn	fill with
8. 阳光	(名)	yóngxuān	sunshine; sunlight
9. 高尔夫球	(名)	gāo'ěrfūqiú	golf
10. 晒日光浴	(词组)	shài rìguāngyù	have a sunbath
11. 冲浪	(动)	chōnglàng	surf
12. 建造	(动)	jiànào	build
13. 感觉	(名)	gǎnjué	feeling
14. 美丽	(形)	měilì	beautiful
15. 起着…作用	(词组)	qǐzhe…zuòyòng	take effect
16. 值得	(动)	zhíde	be worth
17. 欣赏	(动)	xīnshǎng	enjoy, appreciate
18. 艺术品	(名)	yìshùpǐn	art work
19. 喂	(动)	wèi	feed
20. 剪	(动)	jiǎn	cut, shave

专 名

1. 昆士兰	Kūnshìlán	Queensland
2. 布里斯班	Bùlìsìbān	Brisbane
3. 英联邦运动会	Yīngliánbāng	Commonwealth
	Yùndònghuì	Games

16.

澳大利亚的大城市之五

达尔文

达尔文是澳北区的首府，人口有四万一千多。和其它首府相比，达尔文的人口是最少的。这是一个古老的地方，土著人在两万五千年以前就来到这儿定居了。而欧洲人来到这儿只是在 1623 年，只有几百年的历史。

达尔文的气候属于热带气候，只有两个季节，旱季和雨季。旱季的时候，阳光灿烂，不潮湿。有句话说：你可以提前一年安排活动。这说明天气没有变化。

雨季时，常常在晚上下雨，还有闪电，有时有台风。由于气候的关系，这儿的人们喜欢划船、游泳和钓鱼。

在交通方面，虽然政府提供公共交通，但人们更喜欢开自己的汽车。

凯卡杜是澳大利亚最大的国家公园，有很美丽的自然

风景，也有土著人文化的展览——石雕艺术。

里奇费尔德是比较新的公园，有温泉、瀑布，还有过去的锡矿。

达尔文的动物种类很多，有很古老的，又有很新的。鳄鱼是其中之一。著名电影《鳄鱼邓迪》有一部分就是在这儿拍摄的。

在澳大利亚只有几个城市可以开赌场。达尔文就是其中之一。钻石海滩赌场就建造在海边，是一个闻名的赌场。去赌场有一定的要求，人们必须穿整齐、正式的衣服，不可以在赌场里大声说话。

生词表

1. 和…相比 (词组)	hé...xiāngbǐ	compare to
2. 其他 (代)	qítā	other, else
3. 定居 (动)	dìngjū	settle down
4. 属于 (动)	shǔyú	belong to
5. 热带 (动)	rèdài	tropics
6. 季节 (名)	jìjié	season
7. 旱季 (名)	hànjì	dry season
8. 雨季 (名)	yǔjì	wet season
9. 历史 (名)	lìshǐ	history
10. 气候 (名)	qìhòu	climate
11. 阳光 (名)	yángguāng	sunshine, sunlight
12. 灿烂 (形)	cànlàn	bright, magnificent

13. 潮湿	(形)	cháo shī	damp, moist
14. 提前	(动)	tiá qián	advance, do sth. in advance
15. 安排	(动)	ān pái	arrange
16. 变化	(动)	biàn huà	change, vary
17. 闪电	(动 / 名)	shǎn diàn	lighten
18. 台风	(名)	tái fēng	typhoon
19. 钓鱼	(动)	diào yú	go fishing
20. 公共交通	(词组)	gōng gòng jiāo tōng	public transport
21. 提供	(动)	tí gòng	provide
22. 美丽	(形)	měi lì	beautiful
23. 自然	(名)	zì rán	nature
24. 风景	(名)	fēng jǐng	scenery
25. 展览	(动 / 名)	zhǎn lǎn	exhibition
26. 石雕	(名)	shí diāo	stone carving
27. 比较	(副)	bǐ jiào	fairly, comparatively
28. 温泉	(名)	wēn quán	hot spring
29. 瀑布	(名)	pù bù	waterfall
30. 锡矿	(名)	xī kuàng	tin mine
31. 种类	(名)	zhǒng lèi	variety, kind, type
32. 鳄鱼	(名)	è yú	crocodile
33. 著名	(形)	zhù míng	famous
34. 拍摄	(动)	pāi shè	shoot, film
35. 赌场	(名)	dǔ chǎng	casino, gambling house
36. 建造	(动)	jiàn zào	build
37. 整齐	(形)	zhěng qí	tidy, clean

- | | | | |
|--------|-----|----------|--------------|
| 38. 正式 | (形) | zhèngshì | formal |
| 39. 文明 | (名) | wénmíng | civilization |

专 名

- | | | |
|-----------|----------------|--------------------|
| 1. 达尔文 | Dá'ěrwén | Darwin |
| 2. 澳北区 | Àoběiqū | Northern Territory |
| 3. 土著人 | Tǔzhùrén | Aboriginal |
| 4. 凯卡杜 | Kǎikǎdù | Kakadu |
| 5. 里奇费尔德 | Lǐqífèi'ěrdé | Lichfield |
| 6. 《鳄鱼邓迪》 | 《Èyú Dèngdí》 | Crocodile Dundee |
| 7. 钻石海滩赌场 | Zuànshí Hǎitān | Diamond Beach |
| | Dǔchǎng | Casino |

17.

澳大利亚的大城市之六

佩 斯

佩斯是澳大利亚最大的州——西澳的首府，座落于天鹅河河畔，因此天鹅就成了这个州和本地所产的啤酒的象征。由于它是澳大利亚西部沿海唯一的一个大城市，因此被称为世界上最孤独的首府，离它最近的首府阿德雷德也有两千二百五十公里。这个城市的人口约一百五十万，占整个西澳人口的三分之二。

丹麦人是第一个登上西澳这片广阔的土地。而英国人却于 1892 年在此建立了基地，主要是作为犯人流放地。到上个世纪五十年代，有一万名犯人劳工。四十年以后，也就是九十年代，金矿被发现了，吸引了大批的淘金者，也给这个城市带来了生机。

这儿的气候属地中海式气候。冬季温暖，阳光灿烂，

夏季干热。

城里只有两所大学，西澳大学和墨道和大学。

这块土地有世界上最富有的钻石矿，大量的铁矿砂，因此工业主要是以采矿为主。除了钻石、铁矿砂之外，还有镍、金、石油、天然气。农业占本州出口总量的百分之二十二，主要是小麦、羊毛。渔业也很重要。

尽管佩斯地处偏僻，但航空运输却很繁忙。除了国内航空公司提供服务，还有十个国际航班把它与外界联系起来。另外还有两条铁路把佩斯与悉尼、佩斯与阿德雷得、墨尔本联系起来。虽然从佩斯到悉尼坐火车需要六十五个小时，时间是长一点，但人们可以领略到澳大利亚中部独特的风光，因此称这条交通运输线为旅游观光线更为合适。

生词表

1. 坐落	(动)	zuòluò	locate
2. 天鹅	(名)	tiān'é	swan
3. 河畔	(名)	hépàn	bank
4. 啤酒	(名)	píjiǔ	beer
5. 象征	(名)	xiàngzhēng	symbol
6. 沿海	(名)	yánhǎi	coast
7. 唯一	(副)	wéiyī	only
8. 孤独	(形)	gūdú	lonely
9. 犯人	(名)	fànrén	convict
10. 流放	(动)	liúfàng	exile

11. 世纪	(名)	shìjì	century
12. 劳工	(名)	láogōng	labour
13. 发现	(动)	fāxiàn	discover
14. 金	(名)	jīn	gold
15. 吸引	(动)	xīyǐn	attract
16. 生机	(名)	shēngjī	bringsth. alive
17. 登上	(动)	dēngshàng	reach, arrive at
18. 广阔	(形)	guǎngkuò	wide, vast
19. 富有	(形)	fùyǒu	rich, full of
20. 钻石	(名)	zuànshí	diamond
21. 铁矿砂	(名)	tiěkuàngshā	iron ore
22. 采矿	(动)	cǎikuàng	mining
23. 工业	(名)	gōngyè	industry
24. 镍	(名)	niè	nickel
25. 石油	(名)	shíyóu	petrol
26. 天然气	(名)	tiānránqì	natural gas
27. 农业	(名)	nóngyè	agriculture
28. 小麦	(名)	xiǎomài	wheat
29. 羊毛	(名)	yángmáo	wool
30. 渔业	(名)	yúyè	fishing industry
31. 偏僻	(形)	piānpì	remote
32. 运输	(名)	yùnsū	transport
33. 繁忙	(形)	fánmáng	busy
34. 国内	(名)	guónèi	domestic
35. 国际	(名)	guójì	international
36. 航空	(名)	hángkōng	airline
37. 提供	(动)	tígōng	offer, provide
38. 服务	(名)	fúwù	service

40. 联系	(动)	liánxi	link
41. 铁路	(名)	tiělù	railway
42. 领略	(动)	lǐnglüè	have a taste of, appreciate
43. 独特	(形)	dútè	unique
44. 风光	(名)	fēngguāng	sight, scene, view
45. 观光	(动)	guānguāng	be on a sightseeing trip
46. 合适	(形)	héshì	suitable

专 名

1. 佩斯	Pèisi	Perth
2. 地中海	Dìzhōnghǎi	Mediterran
3. 丹麦人	Dānmàirén	Dutch
4. 墨道和大学	Mòdàohé Dàxué	Murdoch University

18.

澳大利亚的大城市之七

豪 巴 特

豪 巴特，人口有二十多万，是塔斯马尼亚州的首府，澳大利亚第二古老的首府，建于1804年，当初是作为犯人流放地，现在是塔斯马尼亚州的政府部门所在地和商业中心。这个州的海岸线曲折，境内山峦起伏。主要景区是那些殖民地时代遗留下来的建筑，其中较有名的建筑是国会大厦、财政大楼和博物馆。

为了纪念上个世纪航海家们的艰苦登陆，一年一次在新年前夕总有一场从悉尼到豪巴特和从墨尔本到豪巴特的帆船比赛。

这儿的气候属温带气候，冬天白雪皑皑，比北方的大陆冷，常年刮风。

豪巴特城市不大，最有效的交通工具就是步行。

这儿的居民主要是英国人的后裔，其次是德国人和丹麦人。

过去经济主要是靠农业，特别是种植苹果，因此被称为苹果岛。现在发展了旅游业、木材加工业、造纸业和渔业。除有航空跟其他大城市联系以外，也有海运与墨尔本相联。

离豪巴特不远，在弗兰克林河边，于1977年发现了一个一百五十米深的大山洞，洞内有石雕艺术。

这个州由参议院和众议院同时掌管。议员的名字和他们的电话都清楚地印在豪巴特城市电话簿的第一页上。

豪巴特的森林资源丰富，因此电力充足、便宜，这就促进了其他行业的发展。由于环境保护主义者不断抗议大量开采森林，反对建造水坝，政府部门正在寻求一种新的方法来发电。

生词表

1. 古老	(形)	gǔlǎo	old, ancient
2. 犯人	(名)	fànrén	convict
3. 流放	(动)	liúfàng	exile
4. 海岸线	(动)	hǎi'ànxiàn	coastline
5. 曲折	(形)	qūzhé	winding
6. 山峦	(名)	shānlúan	mountain
7. 起伏	(形)	qǐfú	(of waves, mountains, rans etc.) rise and fall

8. 景区	(名)	jǐngqū	scenery, scene
9. 殖民地	(名)	zhímíndì	colony
10. 时代	(名)	shídài	times, age, era
11. 纪念	(动)	jìniàn	commemorate
12. 世纪	(名)	shìjì	century
13. 航海家	(名)	hánghǎijiā	navigator
14. 艰苦	(形)	jiǎnkǔ	difficult, hard
15. 登陆	(动)	dēnglù	land, disembark
16. 帆船	(名)	fānchuán	yacht
17. 比赛	(名)	bǐsài	game, match
18. 常年	(名)	chángnián	all the year around
19. 刮风	(动)	guāfēng	blow
20. 交通	(名)	jiāotōng	transport
21. 工具	(名)	gōngjù	tool
22. 步行	(动)	bùxíng	on foot
23. 旅游业	(名)	lǚyóuyè	tourism
24. 造纸业	(名)	zàozhǐyè	paper manufacture
25. 渔业	(名)	yúyè	fishing industry
26. 航空	(名)	hángkōng	aviation
27. 联系	(动)	liánxi	link
28. 海运	(名)	hǎiyùn	sea transportation
29. 山洞	(名)	shāndòng	cave
30. 深	(形)	shēn	deep
31. 后裔	(名)	hòuyì	descendant
32. 冰雪	(名)	bīngxuě	ice and snow
33. 皑皑	(形)	ái'ái	pure white (snow or frost)
34. 温带	(名)	wēndài	temperate zone

35. 掌管	(动)	zhǎngguǎn	govern
36. 议员	(名)	yìyuán	member of Parliament
37. 清楚	(形)	qīngchǔ	clear
38. 印	(动)	yìn	print
39. 电话簿	(名)	diànhuàbù	phone book
40. 苹果	(名)	píngguǒ	apple
41. 岛	(名)	dǎo	island
42. 电力	(名)	diànlì	electricity
43. 丰富	(形)	fēngfù	plentiful
44. 便宜	(形)	piányi	cheap
45. 促进	(动)	cùjìn	promote, accelerate
46. 环境	(名)	huánjìng	environment
47. 保护	(动)	bǎohù	protect
48. 不断	(副)	búduàn	continuous
49. 抗议	(动)	kàngyì	protest
50. 开采	(动)	kāicǎi	log
51. 森林	(名)	sēnlín	forest
52. 反对	(动)	fánduì	be against, oppose
53. 建造	(动)	jiànzhào	construct, build
54. 水坝	(名)	shuǐbà	dam
55. 寻求	(动)	xúnqiú	look for
56. 发电	(动)	fādiàn	generate electricity

专 名

1. 豪巴特	Háobātè	Hobart
2. 塔斯马尼亚	Tǎsīmǎnìyà	Tasmania
3. 弗兰克林河	Fúlánkèlín Hé	Franklin River
4. 参议院	Cānyìyuàn	Upper House
5. 众议院	Zhòngyìyuàn	the Lower House of Assembly
6. 国会大厦	Guóhuì Dàshà	Parliament House
7. 财政大楼	Cáizhèng Dàlóu	the Executive and Treasury buildings
8. 塔斯马尼亚 博物馆	Tǎsīmǎnìyà Bówùguǎn	The Tasmanian Museum
9. 德国人	Déguó rén	German
10. 丹麦人	Dānmài rén	Dutch

19.

澳大利亚的大城市之八

阿德雷得

阿德雷得是南澳洲的首府，人口约一百万，被称为教会城，南半球的雅典。阿德雷得以其广大、众多的公园，蓝灰沙岩的建筑和轻松愉快的生活方式而著称。这是个非常年轻的城市，建于 1836 年。与其他城市不同的是：当初这儿不是犯人流放地，而是个地地道道的移民城市。早期的移民大部分是盎格鲁撒克逊人，战后亚洲人开始迁入。

南澳洲夏季炎热、干燥，是澳洲大陆最干燥的一个州，气温可达四十摄氏度。冬季寒冷、潮湿。

由于气候干燥，这一地区变成了澳洲最重要的葡萄园，每十瓶澳洲所产的葡萄酒中有六瓶产于此地。阿德雷得是澳洲酿酒中心。从市中心到周围的葡萄园都有方便的

交通网联系着。在葡萄园里，游人不仅可以观看葡萄园，参观酿酒厂，也可以品尝陈年老酒和购买名酒。

南澳洲主要生产酒、小麦和羊毛。经济从单一的农业向机械制造、电子工业和军事工业发展。这主要是由于在五十年代，英国和澳大利亚政府决定把这片土地作为原子弹的测试地和火箭发射地。

采矿是个新工业。在距离阿德雷得北部四百五十公里之外，发现了目前世界上最大的铜矿和铀矿。蓝宝石的生产是一项很重要的商业活动，其产量占世界的产量一半。

生词表

1. 教会	(名)	jiàohuì	church
2. 南半球	(名)	nánbànnqiú	the Southern hemisphere
3. 其	(代)	qí	it
4. 广大	(形)	guǎngdà	spacious
5. 众多	(形)	zhòngduō	many, numerous
6. 蓝灰沙岩	(名)	lánhuī shāyán	blue stone
7. 建筑	(名)	jiànzhù	building
8. 轻松	(形)	qīngsōng	relaxed
9. 愉快	(形)	yúkuài	joyful, happy
10. 著称	(形)	zhùchēng	famous
11. 年轻	(形)	niánqīng	young
12. 当初	(名)	dāngchū	at the beginning
13. 犯人	(名)	fànrén	convict

14. 流放	(动)	liúfàng	exile
15. 地地道道	(形)	dìdìdàodào	pure,genuine
16. 移民	(名)	yímín	immigration
17. 早期	(名)	zǎoqī	early stage
18. 迁入	(动)	qiānrù	move to
19. 炎热	(形)	yánrè	extremely hot
20. 干燥	(形)	gānzào	dry
21. 摄氏	(名)	shèshì	Celsius
22. 度	(量)	dù	degree
23. 潮湿	(形)	cháoshī	moist,damp
24. 气候	(名)	qìhòu	climate
25. 葡萄园	(名)	pútáoyuán	vineyard
26. 此地	(名)	cǐdì	this area,this place
27. 酿酒	(动)	niàngjiǔ	make wine
28. 方便	(形)	fāngbiàn	convenient
29. 交通网	(名)	jiāotōngwǎng	network of communication lines
30. 联系	(动)	liánxi	link
31. 游人	(名)	yóurén	tourist
32. 不仅	(副)	bùjǐn	not only
33. 品尝	(动)	pǐncháng	taste,sample
34. 陈年	(形)	chénnián	aged,old
35. 购买	(动)	gòumǎi	purchase
36. 单一	(形)	dānyī	single
37. 农业	(名)	nóngyè	agriculture
38. 军事工业	(词组)	jūnshìgōngyè	military industry
39. 达	(动)	dá	reach
40. 周围	(名)	zhōuwéi	surroundings

41. 机械制造 (词组)	jīxiè zhìzào	mechanical manufacture
42. 决定 (动)	juéding	decide
43. 原子弹 (名)	yuánzǐdàn	atomic bomb
44. 测试地 (名)	cèshìdì	testing field
45. 火箭 (名)	huǒjiàn	rocket
46. 发射 (动)	fāshè	launch
47. 采矿 (词组)	cǎi kuàng	mining
48. 距离 (名)	jùlí	distance
49. 铜矿 (名)	tóngkuàng	copper mine
50. 铀矿 (名)	yóukuàng	uranium mine
51. 蓝宝石 (名)	lánbǎoshí	opal
52. 活动 (名)	huódòng	activity
53. 产量 (名)	chǎnliàng	output
54. 目前 (名)	mùqián	at present, at the moment
55. 生产 (动)	shēngchǎn	produce
56. 占 (动)	zhàn	take, constitute, account for

专 名

1. 阿德雷得	Adéléidé	Adelaide
2. 雅典	Yǎdiǎn	Athens
3. 盎格鲁撒克逊人	Ànggélǔ Sàkèxùn Rén	Anglo-Saxon
4. 亚洲	Yàzhōu	Asia
5. 英国	Yīngguó	United Kingdom

INDEX

A

Ādéléidé	阿德雷得	8. 19.
áiái	皑皑	18.
Āijí	埃及	7.
Āilikè	埃利克	5.
ānpái	安排	8. 16.
ānshù	桉树	1.
ànzhào	按照	6.
Ànggélǔ Sàkèxùn Rén	盎格鲁撒克逊人	19.
Āoběiqū	澳北区	16.
Āodàliyà	澳大利亚	1.

Ao Shi Zúqiú

澳式足球 11.

B

Bāláitàè

巴拉腊特 2.

bālěiwǔ

芭蕾舞 5.

bǎnqiú

板球 2.

bǎochí

保持 4.

bǎocún

保存 1.

bǎohù

保护 18.

bāokuò

包括 1. 8.

bǎoliú

保留 9. 13.

bèi

倍 5.

bèi chēngwéi

被称为 12.

Běijīng Kǎoyā

北京烤鸭 11.

bèiké

贝壳 12.

Běndígē

本迪戈 2.

běntǔ zhíwù

本土植物 14.

bǐ

比 14.

bǐjiào

比较 9. 10. 16.

bǐlì

比例 7.

bǐsài

比赛 18.

bìyè

毕业 9.

biànhuà

变化 16.

biànlì	便利	12.
biāoji	标记	11.
biǎoyǎn	表演	13.
bìng	并	6.
bīngmǎyǒng	兵马俑	5.
bìngqiě	并且	6.
bīngxuě	冰雪	18.
bìyè	毕业	9.
Bódéjīn Hé	伯德金河	7.
bóshì xuéwèi	博士学位	9.
bùdébù	不得不	9.
búduàn	不断	4. 5. 18.
bùjǐn	不仅	19.
bùjǐn érqiě	不仅…而且	11.
Bùlǐsībān	布里斯班	1.
bùxíng	步行	18.
Bùzhǎng	部长	5.

C

cáifù	财富	1.
cǎikuàng	采矿	17. 19
cǎiqǔ	采取	4.
cáizhèng Dàlóu	财政大楼	18.

cànlàn	灿烂	16.
cānyìyuán	参议员	6.
Cānyìyuàn	参议院	18.
cāozuò	操作	7.
cèshìdì	测试地	19.
céng	曾	5.
chàbùduō	差不多	10.
chǎnliàng	产量	19.
chǎnpǐn	产品	8.
chángcháng	常常	12.
chǎngkāi	敞开	4.
chángnián	常年	18.
cháooshī	潮湿	2. 16. 19.
chēgōng	车工	9.
chénnián	陈年	19.
chēng	称	6.
chénggōng	成功	5.
chéngjì	成绩	1.
chéngjiù	成就	14.
chéngshì	城市	1. 6.
chéngshìhuà	城市化	1.
chéngwéi	成为	3.
chōnglàng	冲浪	2. 15.
chōngmǎn	充满	15.

chūfā	出发	10.
chūkǒu	出口	7. 8.
chúle	除了	14.
chūtǔ	出土	5.
chú...yǐwài	除...以外	11.
chuánduì	船队	4.
chuánshuō	传说	14.
chuántǒng	传统	4. 13.
chuàngbàn	创办	4.
chuāngkǒu	窗口	13.
chuàngzào	创造	5.
cǐ	此	10.
cǐdì	此地	19.
cóngcǐ	从此	3.
cónglín	丛林	2.
cóngshì	从事	3.
cóngtóu	从头	9.
cùjìn	促进	5. 18.
cuòshī	措施	4.

D

dá	达	5. 19.
dà bùfēn	大部分	9. 13.

dádào	达到	13. 14.
Dá'ěrwén	达尔文	16.
Dàfēnshuǐlǐng	大分水岭	1.
dà guīmó	大规模	7.
dàlǐshí	大理石	14.
dàlù	大陆	7.
dàmài	大麦	7.
dàtǐ	大体	5.
dǎxià	打下	9.
dàxuǎn	大选	6.
dàxué	大学	9.
dàyuē	大约	10.
dàishàng	戴上	11.
dàixióng	袋熊	1.
Dānmàirén	丹麦人	17. 18.
dānrèn	担任	6.
dānwèi	单位	7.
dānyī	单一	19.
dāngchū	当初	19.
dāngmiàn	当面	10.
dǎngpài	党派	6.
dǎo	岛	18.
dàogǔ	稻谷	7.
Déguó rén	德国人	18.

děngdài	等待	12.
děngděng	等等	13.
dēnglù	登陆	4. 18.
dēngshàng	登上	17.
dī'ǎi	低矮	1.
dìdài	地带	7.
dìdìdào dào	地地道道	19.
dìguǎng rén xī	地广人稀	1. 7. 10.
dìqiú	地球	1.
dìwèi	地位	8.
Dìzhōnghǎi	地中海	17.
diànchē	电车	13.
diànhuàbù	电话簿	18.
diànlì	电力	18.
diàoyú	钓鱼	16.
dìngjū	定居	4. 16.
dōngbù	东部	15.
Dōngbù Gāodì	东部高地	1.
Dōng Nán Yà	东南亚	13.
dòngwù	动物	1.
Dōng Yà	东亚	13.
dù	度	19.
dǔbó	赌博	11.
dǔchǎng	赌场	16.

dúli	独立	3. 6. 9.
dūshì	都市	6.
dútè	独特	12. 17.
dúyī wú'èr	独一无二	1. 10.
duànduàn xùxù	断断续续	7.
duìfu	对付	3.
duìwài kāifàng	对外开放	14.
duōyuán wénhuà	多元文化	4.

E

èyú	鳄鱼	16.
Èyú Dèngdí	鳄鱼邓迪	16.
értóng	儿童	2.

F

fācái	发财	11.
fādá	发达	13.
fādiàn	发电	8. 18.
fǎlǜ	法律	6.
fāshè	发射	19.
fāsòng	发送	10.
fāxiàn	发现	17.

fāyuán	发源	1.
fǎyuàn	法院	6.
fāzhǎn	发展	8.
fānchúán	帆船	18.
fǎnduì	反对	18.
fánmáng	繁忙	17.
fàn rén	犯人	3. 4. 17. 18. 19.
fánróng	繁荣	1. 14.
fāngbiàn	方便	19.
fàngqì	放弃	4.
fāngshì	方式	6.
fǎngwèn	访问	8.
fángyì	防疫	7.
fāngyuán	方圆	10.
fāngzhēn	方针	10.
fǎngzhīpǐn	纺织品	8.
fēi	非	2.
fēnbié	分别	10.
fēngfù	丰富	11. 13. 18.
fēngfù duōcǎi	丰富多彩	2. 11.
fēngguāng	风光	17.
fēngjǐng	风景	16.
fēngwèi	风味	11.
fù	付	9.

fùbèi	父辈	4.
fúhé	符合	5.
fùjìn	附近	1.
Fúlánkèlín Hé	弗兰克林河	18.
fùnǚ	妇女	3.
fúwù	服务	17.
fùyǒu	富有	17.
fùzé	负责	6.
fúzhuāng	服装	8. 13.

G

gǎizào	改造	1.
gānhào	干旱	7.
gǎnjué	感觉	15.
gǎnxìngqù	感兴趣	12.
gānzào	干燥	1. 19.
gānzhè	甘蔗	7.
gǎngkǒu	港口	8. 13.
gāocháo	高潮	4.
gāodà	高大	13.
gāoděng jiàoyù	高等教育	9.
gāo'ěrfūqiú	高尔夫球	15.
gāofēngqī	高峰期	11.

gāoliáng	高粱	7.
gējùyuàn	歌剧院	1.
Gélafuladùn	格拉夫顿	7.
gèzi	各自	4.
gēnjù	根据	6. 10. 11.
Gòngchǎndǎng	共产党	8.
gōnggòng jiāotōng	公共交通	16.
gōngjù	工具	11. 18.
gōnglì	公立	9.
gòngxiàn	贡献	7. 8.
gōngyè	工业	17.
gōngyù	公寓	2.
gòumǎi	购买	19.
gǔwù	谷物	7.
guānfāng	官方	5.
guānguāng	观光	17.
guǎnlǐ	管理	6. 10.
guānxi	关系	5.
guānzhòng	观众	5.
guǎngdà	广大	19.
Guǎngdōng	广东	8.
guǎngkuò	广阔	17.
gūdú	孤独	17.
gǔlǎo	古老	13. 17.

gǔlì	鼓励	3. 4. 8.
guīdìng	规定	6. 11.
guāfēng	刮风	18.
guójì	国际	17.
guónèi	国内	17.
guòchéng	过程	9.
Guóhuì Dàshà	国会大厦	14. 18.

H

hǎi'ànxiàn	海岸线	18.
hǎiyùn	海运	18.
hàndì	旱地	7.
hànjì	旱季	15. 16.
hángbān	航班	12.
hánghǎijiā	航海家	3. 18.
hángkōng	航空	17. 18.
hángxíng	航行	3.
Háobātè	豪巴特	18.
héfǎ	合法	11.
Hélán	荷兰	3.
hépàn	河畔	12.
héshì	合适	17.
hé...xiāngbǐ	和...相比	16.

hézhù	合住	9.
hézi	合资	8.
hóngdēngqū	红灯区	12.
hónghuā	红花	7.
hòudài	后代	4.
hòuyì	后裔	2. 18.
hù bù xiāngràng	互不相让	14.
hùfǎng	互访	5.
hùxiāng	互相	8.
huā	花	9.
huárén	华人	2.
huāshēng	花生	7.
huáxuě	滑雪	2. 11. 13.
huánjìng	环境	18.
huòdé	获得	5. 6.
huódòng	活动	8. 19.
huǒjiàn	火箭	19.
huóli	活力	1.
huóshēngshēng	活生生	12.

J

Jībōsīlán	吉波斯兰	2.
jīchǔ	基础	9.

jīgòu	机构	6.
jìhuà	计划	5.
jīhuì	机会	9.
jìjié	季节	13. 16.
Jìlóng	季隆	2.
jìlù	记录	2. 9.
jīmǎn	积满	2. 11.
jìniàn	纪念	18.
jìshù	技术	4. 8. 10.
jìsuàn	计算	7.
jīxièhuà	机械化	7.
jīxiè zhìzào	机械制造	19.
jìxù	继续	9.
jízōng	集中	10.
jiāgōng	加工	8.
jiàqī	假期	10.
jiārù	加入	6.
jiāshēn	加深	5.
jiāyòng diànnqì	家用电器	8. 13.
jiǎn	剪	15.
jiǎnchēng	简称	2.
jiāndū	监督	6.
jiānkǔ	艰苦	18.
jiànlì	建立	4. 8.

jiànzào	建造	15. 16. 18.
jiànzhù	建筑	12. 19.
Jiāngsū	江苏	5.
jiǎngxuéjīn	奖学金	9.
jiāo	教	9.
jiàohuì	教会	10. 19.
jiāoliú	交流	5.
jiāotōng	交通	11. 18.
jiāotōngwǎng	交通网	19.
jiāowǎng	交往	5.
jiāoxiǎngyuè	交响乐	5.
jiàoxué dàgāng	教学大纲	10.
Jiàoyù Bù	教育部	10.
jiè	届	8.
jiēduàn	阶段	5.
jiějué	解决	9.
jiěmèi chéngshì	姐妹城市	8.
jīn	金	17.
Jīnbóli	金伯利	7.
jǐncìyú	仅次于	7.
jīnhéhuān shù	金合欢树	1.
jīnkuàng	金矿	4.
jīnróng	金融	12. 13.
jìnrù	进入	10.

jìnxíng	进行	8.
jìng	竟	4.
jīngjì	经济	5.
jīngjì zuòwù	经济作物	7.
jǐngqū	景区	18.
jīngyàn	经验	9.
Jiǔshí Lǐ Shāmò	九十里沙漠	1.
jiùyè	就业	2.
jū	居	7.
jǔbàn	举办	5. 8. 13.
jùlí	距离	4. 19.
jūmín	居民	2.
juéding	决定	8. 14. 19.
jùn	郡	6.
jūnshìgōngyè	军事工业	19.

K

kāicǎi	开采	18.
kāichuàng	开创	4.
kāifa	开发	4. 8.
Kǎikǎdù	凯卡杜	16.
kāishè	开设	9.
Kānpéilā	堪培拉	1. 14.

kàngyì	抗议	18.
Kǎolín Jiē	考林街	13.
kǎolù	考虑	9.
kèchéng	课程	10.
kěgēngdì	可耕地	7.
kējī guǎnlǐ rényuán	科技管理人员	7.
Kèlǐkèsēn	克里克森	5.
Kēxī'àosīkè	科西澳斯克	1.
Kùkè	库克	3.
kùnnán	困难	9.
Kūnshìlán	昆士兰	1. 5. 6. 7. 15.
kuòdà	扩大	3.

L

Láigēng Jiē	莱庚街	13.
lánbǎoshí	蓝宝石	19.
lánhuī shāyán	蓝灰沙岩	19.
láogōng	劳工	17.
lèi	类	10.
lìfǎ	立法	6.
líkāi	离开	10. 11.
lìqí fèi'ěrdé	里奇费尔德	16.
lìrú	例如	8.

lishǐ	历史	16.
liyòng	利用	2.
liánbāng	联邦	3. 4. 6.
liánjiē	连接	12.
liánxì	联系	3. 10. 17. 18. 19.
liángshí	粮食	7.
liǎojiě	了解	5. 13.
líng huó	灵活	9.
lǐnglüè	领略	17.
lìng rén xiànmù	令人羡慕	1.
líng xià	零下	13.
lǐngxiù	领袖	6.
lìng yí gè	另一个	11.
lǐng yù	领域	5. 8.
liú fàng	流放	17. 18. 19.
liú xíng	流行	11.
lóu tī	楼梯	14.
lù dì	陆地	1.
lǚ yóu	旅游	12.
lǚ yóu yè	旅游业	18.

M

Mǎláixīyà	马来西亚	2. 13.
-----------	------	--------

Mǎlánbǐjì Hé	马兰比季河	7.
mǎizhǔ	买主	7.
mǎnzú	满足	5. 7.
màoyì	贸易	7. 8.
Měiguó Dúlì Zhànzhēng	美国独立战争	4.
měilì	美丽	15. 16.
měishù	美术	2.
mén	门	10.
Méngbā Jié	蒙巴节	13.
miǎnfèi	免费	10.
miànjī	面积	6.
mínzú	民族	13.
míngxiǎn	明显	5.
míngyì	名义	6.
Mòdào hé Dàxué	墨道和大学	17.
Mò'ěrběn	墨尔本	1. 8. 13.
Mòlèi Hé	墨累河	1.
mòshēng	陌生	4.
Mòsīmàn	莫斯曼	7.
mùmín	牧民	7.
mù'ǒu	木偶	5.
mùqián	目前	19.

N

Nán Ào	南澳	8.
Nán Àodàliyà	南澳大利亚	6.
nánbànqiú	南半球	19.
nánbù	南部	15.
nànmín	难民	4.
nánxìng	男性	2.
Nányáng	南洋	1.
nèigé	内阁	6.
nèilù	内陆	10.
nèizhèng	内政	5. 6.
nénglì	能力	9.
niánjí	年级	10.
niánqīng	年轻	14. 19.
niàngjiǔ	酿酒	19.
niè	镍	17.
nóngmùyè	农牧业	1.
nóngyè	农业	7. 17.
nóngzuòwù	农作物	7.
nǚwáng	女王	6.

O

Ouzhōu	欧洲	3.
--------	----	----

P

pāishè	拍摄	16.
Pèisi	佩斯	17.
péiyǎng	培养	9.
pīgǎi	批改	10.
píjiǔ	啤酒	17.
píjiǔhuā	啤酒花	7.
piānpì	偏僻	17.
piányì	便宜	2. 18.
pǐncháng	品尝	19.
píngguǒ	苹果	18.
píngjūn	平均	7.
pǐnzhǒng	品种	7.
pòchǎn	破产	11.
pùbù	瀑布	16.
Pútáoyá	葡萄牙	3.
pútáoyuán	葡萄园	19.

Q

qí	其	19.
----	---	-----

qǐfú	起伏	18.
qìhòu	气候	13. 15. 16. 19.
qìqiú	气球	14.
qítā	其他	16.
qìwēn	气温	13. 14.
qǐyèjiā	企业家	4.
qǐzhe zuòyòng	起着作用	15.
qiāndìng	签订	5. 8.
qiángōng	钳工	9.
qiānrù	迁入	19.
qiángbì	墙壁	14.
qiǎngpò	强迫	4.
Qín	秦	5.
qīngchǔ	清楚	18.
qíngkuàng	情况	9. 10.
qīngsōng	轻松	19.
qīngzhù	庆祝	5.
qiúlèi yùndòng	球类运动	2.
qiú mí	球迷	11.
qiú sài	球赛	11.
qǔ dé	取得	1. 9.
qūzhé	曲折	18.
quán	权	6.
què	却	6.

R

rán'ér	然而	10.
rèdài	热带	7. 15. 16.
rèliè	热烈	5.
rénlèi	人类	3.
rènwéi	认为	3.
réng	仍	4.
Rìběn	日本	13.
rìguāng yù	日光浴	2. 11.

S

sàiji	赛季	11.
sàimǎ	赛马	11.
sānfēnzhī'èr	三分之二	10.
sēnlín	森林	18.
shài	晒	2.
shài rìguāngyù	晒日光浴	15.
shǎndiàn	闪电	16.
shāndòng	山洞	18.
shānlúan	山峦	18.
shàngbān	上班	11.
shāngpǐn	商品	8.

shèbèi	设备	8. 13. 14.
shèjì	设计	10.
shèlì	设立	9.
shèshì	摄氏	19.
shēn	深	18.
shēngchǎn	生产	8. 19.
shēngjī	生机	17.
shěng qián	省钱	9.
shídài	时代	3. 18.
shídīào	石雕	16.
shíjì	实际	5. 6. 10.
shìjì	世纪	17. 18.
shímáo	时髦	13.
shípǐn	食品	14.
shìwù	事务	5. 6.
shíxiàn	实现	3.
shíxíng	实行	4. 6. 10.
shìyìng	适应	4.
shíyóu	石油	17.
shǒudū	首都	14.
shōufèi	收费	10.
shǒufǔ	首府	1.
shōukàn	收看	10.
shōurù	收入	2.

shǒuyì	手艺	10.
shùliàng	数量	7.
shǔyú	属于	3. 6. 13. 16.
shùzì	数字	11.
shuāngfāng	双方	5.
shuāngxiàngduìjiǎngjī	双向对讲机	10.
shuǐbà	水坝	18.
shùnlì	顺利	9.
shuòshì xuéwèi	硕士学位	5.
sīfǎ	司法	6.
sīlì	私立	10.
sīliào	饲料	7.
Sīwàngsīdùn Jiē	斯旺斯顿街	13.
Sūlián	苏联	7.
Suān Là Tāng	酸辣汤	11.

T

Tǎsīmǎnìyà	塔斯马尼亚	1. 6. 18.
Tǎsīmǎnìyà	塔斯马尼亚博物馆	
Bówùguǎn		18.
táifēng	台风	16.
Tàiguó	泰国	13.
Tàipíngyáng	太平洋	1.

tánhuà	谈话	11.
táng	糖	8.
Táng rén Jiē	唐人街	11. 13.
tào	套	9.
táojīn	淘金	2.
táojīnzhě	淘金者	4.
tèdiǎn	特点	11.
tèdìng	特定	11.
tèsè	特色	14.
tèshū	特殊	9.
tígōng	提供	2. 4. 9. 10. 16. 17.
tíqián	提前	16.
tíwèn	提问	10.
tǐzhì	体制	6.
tiān'ér	天鹅	17.
Tiānjīn	天津	8.
tiānránqì	天然气	17.
tiěkuàng	铁矿	8.
tiěkuàngshā	铁矿砂	17.
tiělù	铁路	17.
tíngliú	停留	5.
tíngzhǐ	停止	9.
tīngzhòng	听众	5.
tóngkuàng	铜矿	19.

tǒngshuài	统帅	6.
túwén chuánsòngjī	图文传送机	10.
Tǔzhùrén	土著人	3. 16.
tuánzǔ	团组	5.

W

wàijiāo	外交	5. 6. 8.
wàijiè	外界	17.
wánchéng	完成	10.
wǎngqiú	网球	14.
wèi	为	6.
wèi	喂	15.
Wéiduōliyà	维多利亚	1. 6. 13.
wéijīn	围巾	11.
wéiyī	唯一	17.
wěiyuánhui	委员会	6.
wēndài	温带	13. 18.
wénmíng	文明	16.
wénmíng	闻名	1.
wēnquán	温泉	14.
wéntǐ	文体	2.
wèntí	问题	10.
wénwù	文物	5.
Wālùrù	乌路人	1.

X

Xī Àodàliyà	西澳大利亚	6.
Xībānyá	西班牙	3.
xíguàn	习惯	11. 13.
xīkuàng	锡矿	16.
Xīlà	希腊	2.
Xīní	悉尼	1. 5.
Xīní Dàqiáo	悉尼大桥	12.
Xīní Gējùyuàn	悉尼歌剧院	12.
Xīní Tǎ	悉尼塔	12.
xǐyījī	洗衣机	8.
xīyǐn	吸引	1. 12. 14. 17.
xiàbān	下班	11.
xiàxuě	下雪	13.
xiàndàihuà	现代化	8. 13. 14.
xiànfǎ	宪法	6.
xiàng	像	12.
xiāngbǐ	相比	4.
xiānghù	相互	5.
xiàngmù	项目	5. 8.
xiàngrìkuǐzi	向日葵籽	7.
xiāngsì	相似	10.

xiǎngyīng	响应	8.
xiàngzhēng	象征	17.
xiǎomài	小麦	7. 8. 17.
xiéding	协定	5.
xiéyì	协议	8.
Xīn Nán Wēi'ěrsì	新南威尔士	1. 6. 7. 8.
Xīnpǔsēn Yǒuxiàn Gōngsī	辛普森有限公司	8.
xīnshǎng	欣赏	15.
xīnxiān	新鲜	14.
xíngzhèng	行政	6.
xióngwēi	雄伟	12.
xiūxi	休息	11.
xùmùyè	畜牧业	7.
xūyào	需要	9.
xuǎn	选	11.
xuānbù	宣布	3.
xuǎnjǔ	选举	6.
xuǎnyù	选育	7.
xuéfèi	学费	2. 9.
xuéqī	学期	10.
xuéshì xuéwèi	学士学位	9.
xuézhì	学制	9.
xùnsù	迅速	5.
xúnqiú	寻求	18.
xúnzhǎo	寻找	3.

Y

Yǎdiǎn	雅典	19.
Yāla Hé	亚拉河	13.
yàmázi	亚麻籽	7.
Yàzhōu	亚洲	19.
yāzuǐshòu	鸭嘴兽	1.
yǎnchū	演出	5.
yánhǎi	沿海	15. 17.
yànmài	燕麦	7.
yánrè	炎热	2. 19.
yánsè	颜色	11.
yángguāng	阳光	15. 16.
yángmáo	羊毛	7. 8. 17.
yáng ròu	羊肉	7.
yěyíng	野营	11.
yībān	一般	5. 11.
Yìdàlì	意大利	2.
yǐhòu	以后	9.
yìhuì	议会	3.
yìhuìzhì	议会制	6.
yíjū	移居	3.
yīkào	依靠	4.

yímín	移民	1. 4. 13. 19.
yímí qū	移民区	3.
yìyuán	议员	18.
yǐqián	以前	9.
yírén	宜人	2.
yǐshàng	以上	1.
yìshùpǐn	艺术品	15.
yìwù	义务	10.
yìn	印	18.
yǐnchá	饮茶	11.
yīncǐ	因此	10. 11.
Yīndùnìxīyà	印度尼西亚	2.
Yīndùiyáng	印度洋	1.
yīnyuèhuì	音乐会	14.
yíng	赢	11
Yīngguó	英国	6. 7. 19.
Yīngliánbāng Yùndònghuì	英联邦运动会	15.
yǒng	涌	4.
yóu	由	2. 4.
yóucài	油菜	7.
yǒuguān	有关	7.
yóuhuà	油画	5.
yóukè	游客	12.
yóukuàng	铀矿	19.

yǒuli	有利	3.
yóuliào	油料	7.
yǒumíng	有名	12.
yóurén	游人	19.
yóuxíng	游行	13.
yóuyú	由于	9.
yú	于	3.
yùdào	遇到	9.
yǔjì	雨季	16.
yúkuài	愉快	19.
yǔmáoqiú	羽毛球	5.
yùmǐ	玉米	7.
yúyè	渔业	17. 18.
yǔ...yǒuguān	与...有关	8.
yuánliào	原料	8.
yuánzǐdàn	原子弹	19.
yuǎnzú	远足	14.
Yuènnán	越南	2.
yùndòng	运动	11.
yùنشū	运输	17.
yùnsòng	运送	4.
yǔnxǔ	允许	9.

Z

zájì	杂技	5.
zǎoqī	早期	3. 19.
zàozhǐyè	造纸业	18.
zēngjiā	增加	5.
zēngjìn	增进	5.
zhàn	占	10. 19.
zhǎnlǎn	展览	8. 16.
zhǎnxiāo	展销	14.
zhǎngguǎn	掌管	18.
zhǎngwò	掌握	6.
zhètáng	蔗糖	7.
zhèn	镇	6.
zhèngchánguà	正常化	8.
zhèngdǎng	政党	6.
zhèngfǔ	政府	14.
zhěnggè	整个	3.
zhēnglùn	争论	14.
zhěngqí	整齐	16.
zhèngshì	正式	3. 16.
zhèngshū	证书	9.
zhèngzhì	政治	5. 6. 14.

zhīchí	支持	11.
zhídé	值得	4. 15.
zhìdìng	制订	6.
zhījiān	之间	10.
zhíjiē	直接	6. 10.
zhìliàng	质量	7.
zhīmíndì	殖民地	6. 18.
zhìshǎo	至少	6.
zhíwù	植物	1.
zhíwùwān	植物湾	4.
zhíwùyùàn	植物园	14.
zhíxíáqū	直辖市	6.
zhíxíng	执行	5. 6.
zhíyè xuéxiào	职业学校	9.
zhízhèngdǎng	执政党	6.
zhìzhù	支柱	7.
Zhōngbù Píngyuán	中部平原	1.
zhòngduō	众多	19.
Zhōngguó Huāyuán	中国花园	12.
zhǒnglèi	种类	1. 13.
zhòngsuǒzhōuzhī	众所周知	7.
zhōngxīn	中心	13.
zhōngxué	中学	9.
zhòngyìyuàn	众议院	6. 18.

zhòngzhí	种植	2. 7.
zhōu	州	6. 7.
zhōuhuì	州会	16.
zhōumò	周末	2. 14.
zhōuwéi	周围	13. 19.
zhùchēng	著称	19.
zhǔguǎn	主管	5.
zhùmíng	著名	11. 16.
zhúnián	逐年	7.
zhǔyào	主要	9.
zhùzhái	住宅	2.
zhuānmén	专门	4. 9.
zìcóng	自从	5.
zìliújǐng	自流井	1.
zìrán	自然	16.
zìyóu	自由	3.
zìyóu yímín	自由移民	4.
zìzhì	自治	3.
zìzhǔ	自主	6.
zǒngbù	总部	4.
zǒng chǎnliàng	总产量	7.
zǒngdū	总督	6.
Zǒnglǐ	总理	8.
zǒngshù	总数	10.

Zǒng Shūjì	总书记	8.
zǒngtǐ	总体	10.
zǔchéng	组成	6.
zuànshí	钻石	17.
Zuànshí Hǎitāi Dǔchǎng	钻石海滩赌场	16.
zuòwéi	作为	11.

(京) 新登字 157 号

话说澳大利亚

[澳] 杨莲妮等编

*

北京语言学院出版社 出版发行

(北京海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083)

清华大学印刷厂印刷

开本: 32 850×1168 毫米 1/32 4 印张 100 千字

1992 年 10 月第 1 版 1992 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1—2,300 册

ISBN 7-5619-0217-4/H·161